

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## مؤسسة النقد العربي السعودي

المركز الرئيسي

إدارة مراقبة التأمين

التاريخ: .....

الرقم: .....

الموافق: .....

المرفقات: .....

### قرار رقم ٤٣٣/٢١ وتاريخ ٤/٥/١٤٣٣هـ

إن محافظ مؤسسة النقد العربي السعودي بناءً على الصلاحيات المخولة له واستناداً إلى نظام مراقبة شركات التأمين التعاوني الصادر بالمرسوم الملكي رقم (م/٣٢) وتاريخ ١٤٢٤/٦/٢هـ وإلى المادة الثانية والثمانين من اللائحة التنفيذية لهذا النظام الصادرة بقرار وزير المالية رقم ٥٩٦/١ وتاريخ ١٤٢٥/٣/١هـ، والتي تنص على أن تصدر بقرار من محافظ مؤسسة النقد العربي السعودي التعليمات اللازمة لتطبيق المتطلبات الرقابية والإشرافية على قطاع التأمين، وبعد الاطلاع على قرار محافظ مؤسسة النقد العربي السعودي رقم ٤٣٠/٣ وتاريخ ١٤٣٠/١/٦هـ،

### يقرر ما يلي:

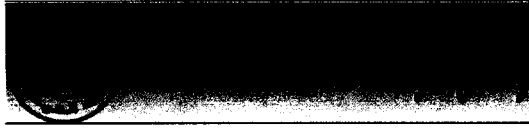
- أولاً: اعتماد التحديث الأول لقواعد مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب في شركات التأمين وإعادة التأمين وشركات المهن الحرة في المملكة العربية السعودية.
- ثانياً: يبدأ العمل بهذه القواعد اعتباراً من تاريخ اعتمادها.
- ثالثاً: على الجهات المختصة تنفيذ هذا القرار كل فيما يخصه.

والله الموفق ،،،



فهد بن عبدالله المبارك

المحافظ



**ANTI MONEY LAUNDERING  
& COMBATING TERRORISM FINANCING RULES**

**قواعد مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب لشركات التأمين  
"التحديث الأول"**

**ربيع الثاني ١٤٣٣هـ**

## CONTENTS

## المحتويات

Introduction	مقدمة
General provisions relevant to the requirements of anti-money laundering and counterterrorist finance measures	أحكام عامة لمتطلبات مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب
Business relation acceptance conditions, customer identification process and customer due diligence procedures	إجراءات قبول علاقة العمل والتحقق من العميل وإجراءات العناية الواجبة
Anti-money laundering and terrorist financing internal policies	السياسات الداخلية لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب
Compliance procedures	إجراءات الالتزام
Detection and notification about suspicious transactions	الكشف والإبلاغ عن العمليات المشبوهة
Records keeping	حفظ السجلات
Customers' categories and risk levels assessment	فئات العملاء وتقييم درجة المخاطر
Policies and procedures relative to the company's activities outside the Kingdom	السياسات والإجراءات الخاصة بنشاطات الشركة خارج المملكة
Regulatory sanctions	العقوبات النظامية
Annexes	الملاحق
Annex (1) Money laundering indicators	الملاحق (١) مؤشرات غسل الأموال
Annex (2) Financial Intelligence Unit (FIU) Notification Sample	الملاحق (٢) نموذج الإبلاغ لوحدة التحريات المالية

**Saudi Arabian Monetary Agency ("SAMA")**  
**Anti Money Laundering & Combating**  
**Terrorist Financing Rules**

**مؤسسة النقد العربي السعودي (المؤسسة)**  
**قواعد مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب**  
**(القواعد)**

**Introduction**

**مقدمة**

**Objective of these regulations**

**الهدف من هذه القواعد**

1. The objective of these rules is to confirm the compliance of insurance and reinsurance companies, including subsidiaries of foreign insurance and reinsurance companies, and insurance service providers, with restrictions, procedures, rules, and principles in the field of anti-money laundering and terrorist financing, in a way to apply the following:

١. تهدف هذه القواعد إلى التأكد من التزام شركات التأمين وإعادة التأمين، بما فيها فروع شركات التأمين وإعادة التأمين الأجنبية، وشركات المهن الحرة بالضوابط والإجراءات واللوائح والمبادئ الصادرة في مجال مكافحة غسل الأموال ومكافحة تمويل الإرهاب وبما يضمن تنفيذ ما يلي:

- Implement the Law on Supervision of Cooperative Insurance Companies and its Implementing Regulations, especially articles 2, 10, 12, 15, 16, 19, 55, 56, 71, 76, 77, and 78.
- Implement anti-money laundering Law under the Royal Decree number M/39, dated on 25/6/1424H and its Implementing Regulation.
- Assist in implementing the ([www.fatf-gafi.org/document](http://www.fatf-gafi.org/document)) recommendations of the Financial Action Task Force ([www.fatf-gafi.org/document](http://www.fatf-gafi.org/document)), International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism (New York 1999), the United Nations Convention Against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances (Vienna 1988), the United Nations Convention against Transnational Organized Crime (Palermo 2000), UNSCR 1267 and

(أ) تطبيق ما ورد في نظام مراقبة شركات التأمين التعاوني ولائحته التنفيذية وعلى وجه الخصوص المواد ٢، ١٠، ١٢، ١٥، ١٦، ١٩، ٥٥، ٥٦، ٧١، ٧٦، ٧٧ و٧٨.

(ب) تطبيق ما ورد في نظام مكافحة غسل الأموال الصادر بالمرسوم الملكي رقم م/٣٩ وتاريخ ٢٥/٦/١٤٢٤هـ ولائحته التنفيذية ([www.sama.gov.sa](http://www.sama.gov.sa)).

(ج) المساعدة في تطبيق وتنفيذ التوصيات ([www.fatf-gafi.org/document](http://www.fatf-gafi.org/document))

الصادرة عن مجموعة العمل المالي، ([www.fatf-gafi.org/document](http://www.fatf-gafi.org/document))،

والاتفاقية الدولية لقمع تمويل الإرهاب (نيويورك ١٩٩٩)، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الاتجار غير المشروع في المخدرات والمؤثرات العقلية (فيينا ١٩٨٨م)، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجرائم المنظمة عبر الوطنية (باليرمو ٢٠٠٠م)،

1373, as well as all resolutions pertinent to counterterrorist finance.

- d) Protect licensed companies and their customers as per the Insurance Law on Supervision of Cooperative Insurance Companies and its Implementing Regulations, from illegal transactions or exploitation as canals for money laundering or terrorist finance activities or any other criminal activity.
- e) Safeguard, protect, and promote the confidence, the integrity, and the credibility of the Insurance sector, and protect insured people.

## Definitions

2. Money- Laundering: any actual or attempted act aimed at concealing or camouflaging the nature of illegally or illegitimately earned property to make it look as proceeds from legal sources.

Terrorist finance: Financing terrorist operations, terrorists, and terrorist organizations.

Actual beneficiary: Any natural personality who is the final owner or the dominator of the customer's funds, or who implements any operation or task on his behalf, or any person who has an effective or final control on a legal personality or a legal procedure.

Know your customer: Procedures of customer identification as well as about provided information, by collecting detailed pieces of information about any customer or transaction, such as identities, effective documents of individuals, companies, owners, partners, beneficiary

وقراري مجلس الأمن رقم ١٢٦٧ ورقم ١٣٧٣ والقرارات اللاحقة لهما المتعلقة بمكافحة تمويل الإرهاب.

- د) حماية الشركات المرخصة وفق نظام مراقبة شركات التأمين التعاوني ولائحته التنفيذية وعملائهم من العمليات غير النظامية أو استغلالهم كقنوات لتمرير المعاملات والعمليات التي قد تتطوي على غسل للأموال أو عمليات تمويل للإرهاب أو أي نشاط إجرامي آخر.
- هـ) المحافظة على وحماية وتعزيز الثقة بقطاع التأمين ونزاهته ومصداقيته وحماية الأشخاص المؤمن لهم.

## تعريفات

٢. غسل الأموال: حسب التعريف الوارد في المادة الأولى من نظام مكافحة غسل الأموال، هو ارتكاب أي فعل أو الشروع فيه يقصد من ورائه إخفاء أو تمويه أصل حقيقة أموال مكتسبة خلافاً للشروع أو النظام وجعلها تبدو كأنها مشروعة المصدر.

تمويل الإرهاب: تمويل العمليات الإرهابية والإرهابيين والمنظمات الإرهابية.

المستفيد الحقيقي: أي شخص طبيعي يكون المالك النهائي أو المسيطر على أموال العميل، أو من ينفذ أي عملية أو عمل نيابة عنه. وأي شخص يمارس سيطرة فعالة أو نهائية على شخصية اعتبارية أو ترتيب قانوني.

اعرف عميلك: إجراءات التحقق من العميل وصحة المعلومات المقدمة وذلك بجمع المعلومات المفصلة عن عميل أو عملية ما كالهويات والوثائق سارية المفعول للأفراد وللشركات

owners, legal signatories, agents, and others; postal address, financial address, email address, phone numbers, the nature of works, information, and the capital for legal facilities; funds sources, subsidiaries, countries, and dealt with or by products, and all what is required to be known about the customer or the transaction.

**Customer due diligence:** Policies, restrictions, and measures that must be implemented by companies in order to know more about the customer and inquire about his identity and insurance objectives, as for the majority of transactions/relations, especially the cases of customers considered by companies as high risk customers and requiring due diligence, such as politically exposed persons, non-profitable organizations, and others.

**Suspicious transaction:** It is the transaction considered by the company's employee as bad or illegal. It is necessary to notify the competent authorities (FIU) about such transactions through the report of suspected transactions. The employee who notifies about such a transaction is free from any blame or charge, whether the transaction is legal or not, provided that notification was made with good intention.

**Unusual transaction:** A transaction that does not comply with the customer's data, objectives, and transactions register.

**Hint:** Notifying, hinting, implicitly considering or noting that the company or any other authority might be inquiring or

والمالكين والشركاء والمستفيدين الحقيقيين والمخولين بالتوقيع والوكلاء وسواهم والعنوان البريدي والمادي والبريد الإلكتروني وأرقام الهواتف وطبيعة الأعمال والمعلومات ورأس المال للمنشآت الاعتبارية ومصادر الأموال والفروع والبلدان والمنتجات المتعامل معها أو بها، وكل ما يتطلب لمعرفة العميل أو العملية.

العناية الواجبة: السياسات والضوابط والإجراءات التي ينبغي على الشركات تطبيقها والتقيد بها التي تؤدي إلى زيادة معرفة العميل والتأكد من هويته وأهدافه التأمينية، بالنسبة إلى كافة العمليات/العلاقات وبوجه خاص حالات العملاء التي تعتبرها الشركات عملاء عاليي المخاطر وتتطلب عناية واجبة إضافية مثل المعروفون سياسياً والمنظمات النفعية غير الهادفة للربح وغيرها.

العملية المشتبه بها: يقصد بـ"المعاملة المشتبه بها" المعاملة التي يعتقد موظف الشركات لأسباب منطقية أنها تنطوي على نشاط سيء أو غير نظامي. ويجب الإبلاغ عن هذا النوع من المعاملات إلى السلطات المعنية (وحدة التحريات المالية) من خلال تقرير المعاملات المشتبه بها. ويعتبر موظفو الشركات الذين قاموا بالإخطار بمنأى عن أي لوم أو تهمة من قبل أي جهة عن أي إخطار حصل، سواء اتضح أن المعاملة سليمة أم لا، شرط أن يكون الإخطار قد قدم بناءً على حسن نية.

العملية غير المعتادة: هي العملية التي لا تتوافق مع بيانات العميل، وأهدافه وسجل عملياته.

التلميح: إن "التلميح" للعميل هو إعلام العميل أو حتى الإيحاء أو الافتراض ضمناً أو الإشارة إلى

is considering inquiring about the customer or any of his transactions.

**Company - companies:** Insurance and reinsurance companies, as well as insurance service providers including insurance brokers, insurance agents, reinsurance brokers, and reinsurance agents.

**Subsidiaries:** A company whose majority of actions are owned by the mother company, whether inside or outside the country.

**Attachment:** shall mean the provisional ban on transferring, exchanging, disposing with or moving funds and proceeds or attaching same pursuant to an order by a court or a competent authority.

**Supervisory Authorities:** shall mean government authorities that have the power to license, supervise and/ or oversee companies.

**Competent Authorities:** shall mean all government authorities that are authorized to combat money laundering and terrorist financing each within its own jurisdiction.

**Working relation:** It is the working relation or professional or commercial relation between the company and any customer. This relation does not require the participation of the company in any effective transaction or transactions. Advice and consultation is considered as working relation.

**Customer:** Any customer whether natural or legal, or any customer who is provided with insurance by the company.

**Financial Intelligence Unit:** Financial Intelligence Unit of the Ministry of Interior.

**Non-profit organizations :** Any legal personality (institution or entity) which

أن الشركات أو أي سلطة أخرى قد تكون في طور التحقيق أو تفكر في إجراء تحقيق عن العميل أو أي معاملة قام بها.

الشركات: يقصد بالعبارة الواردة في هذه القواعد شركات التأمين وإعادة التأمين وشركات المهن الحرة بما فيها وسطاء التأمين، وكلاء التأمين، وسطاء إعادة التأمين، ووكلاء إعادة التأمين.

الشركات التابعة: الشركات التي تمتلك المؤسسة الأم غالبية أسهمها، سواء داخل البلد أو خارجه.

الحجز التحفظي: يعني الحظر على تحويل، وتصريف، والتخلص أو نقل الأموال والعائدات أو حجزها بموجب أمر صادر عن محكمة أو سلطة مختصة.

السلطات الرقابية: تعني السلطات الحكومية المختصة التي تتمتع بصلاحيّة الترخيص، والإشراف و/أو مراقبة الشركات.

السلطات المختصة: تعني جميع السلطات الحكومية المخولة لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب كلّ منها حسب اختصاصها النظامي.

علاقة العمل: علاقة عمل أو علاقة مهنية أو تجارية بين الشركات وأي عميل. ولا تستدعي هذه العلاقة مشاركة الشركات في أي عملية أو عمليات فعلية، ويُعد توجيه النصح والمشورة علاقة عمل.

العميل: أي عميل سواء كان طبيعي أو اعتباري أو أي طرف نظير تقدم له الشركات أيًا من أعمال التأمين.

وحدة التحريات المالية: وحدة التحريات المالية التابعة لوزارة الداخلية.

الهيئات والمؤسسات غير الهادفة للربح: أي

main activity consists of fund-raising and disbursing funds for religious, educational, cultural, or social purposes, or any other charity activity.

**Political personality:** Any person who occupies or has recently occupied, or aiming at or is candidate to occupy a high civil position at the government, or military position, or any position at a State company, etc. This definition covers the direct members of the person's family (such as wife, parents, children, brothers and sisters), and all cooperating persons. The cooperating personality is anyone who works as consultant or agent for the aforementioned person.

**Notification:** The act by which the company notifies the Financial Intelligence Unit about any suspected transaction, including the submission of a report.

**Financial Action Task Force:** Financial Action Task Force concerned with anti-money laundering and terrorist financing.

**Third party:** Any natural or legal personality who, on behalf of the customer/beneficiary, deals with the company, or provides it with customers, such as brokers, insurance agents, or any local or international liberal professions employers.

### KSA Initiatives

3. The recent few years witnessed fast, long-term, and wide developments on the level of the international financial sector. It included comprehensive and harmonized struggle against money laundering and terrorist financing. Therefore, KSA adopted many initiatives including judicial measures and other measures

شخص اعتباري (مؤسسة أو هيئة) تمارس بشكل أساسي جمع التبرعات أو صرف الأموال لأغراض دينية أو تعليمية أو ثقافية أو اجتماعية أو أي نوع آخر من الأعمال الخيرية.

الأشخاص السياسيون: أي شخص يشغل أو يسعى أو شغل حديثاً أو مرشح لشغل منصب مدني رفيع في الحكومة أو أي منصب عسكري أو منصب في أي شركة تابعة للدولة وخلافه. ويشمل هذا التعريف أفراد أسرة الشخص المباشرين (مثل الزوج والوالدين والأولاد والإخوة والأخوات)، والأشخاص المتعاونين معه. ويعني الشخص المتعاون أي شخص يعمل مستشاراً أو وكيلاً للشخص المذكور.

البلاغ: إبلاغ الشركات وحدة التحريات المالية عن أي عملية مشتبه فيها ويشمل ذلك إرسال تقرير عنها.

مجموعة العمل المالي: مجموعة العمل المالي الخاصة بمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب (FATF).

الطرف الثالث: أي شخص طبيعي أو اعتباري يقوم بالنيابة عن العميل/المستفيد بالتعامل مع الشركات أو تقديم العملاء لها كالوسطاء ووكلاء التأمين أو أي من أصحاب المهن الحرة سواء محليين أو دوليين.

### مبادرات المملكة العربية السعودية

٣. لقد شهدت السنوات القليلة الماضية تطورات سريعة وبعيدة المدى والنطاق على صعيد القطاع المالي الدولي وقد شملت كفاً شاملاً ومنسقاً ضد غسل الأموال وتمويل الإرهاب. وبالتالي، تبنت المملكة العربية السعودية



which respond to international developments. Following are some of these initiatives adopted in KSA:

#### International level

- KSA signed and ratified the United Nations Convention Against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances (Vienna 1988)
- KSA signed and ratified the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism (New York 1999)
- KSA signed and ratified the United Nations Convention against Transnational Organized Crime (Palermo 2000)
- KSA implemented and applied all relevant UN Security Council resolutions, such as resolutions 1267 (1999), 1333 (2000), 1363 (2001), 1373 (2001), 1390 (2002), 1452 (2002), 1455 (2003), 1526 (2004), relevant to counterterrorist finance
- KSA is a member State of GCC and is a full member of the Financial Action Task Force (FATF)
- In September 2003, KSA completed the mutual evaluation by a team of FATF, based on 40 + 8 FATF recommendations. It was one of the first countries to be evaluated as per this new approach. The results of this evaluation were discussed during a plenary session held in February 2004 in Paris, and were very positive.

مجموعة منوعة من المبادرات تشمل تدابير قضائية وتدابير أخرى تستجيب للتطورات الدولية. وفيما يلي بعضاً من هذه المبادرات المعتمدة في المملكة العربية السعودية وهي:

#### المستوى الدولي

- وقّعت المملكة العربية السعودية وأقرّت اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الاتجار بالمخدرات والمؤثرات العقلية (١٩٨٨، فيينا)
- وقّعت المملكة العربية السعودية وأقرّت الاتفاقية الدولية لوضع حدّ لتمويل الإرهاب (١٩٩٩، نيويورك).
- وقّعت المملكة العربية السعودية وأقرّت اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الجريمة المنظمة الوطنية (٢٠٠٠، باليرمو).
- نفذت المملكة العربية السعودية وطبقت جميع قرارات مجلس الأمن ذات الصلة، مثل القرارات رقم : ١٢٦٧ (١٩٩٩)، و١٣٣٣ (٢٠٠٠)، و١٣٦٣ (٢٠٠١)، و١٣٧٣ (٢٠٠١)، و١٣٩٠ (٢٠٠٢)، و١٤٥٢ (٢٠٠٢)، و١٤٥٥ (٢٠٠٣) و١٥٢٦ (٢٠٠٤) المتعلقة بمكافحة تمويل الإرهاب.
- إنّ المملكة العربية السعودية دولة عضو في مجلس التعاون الخليجيّ وهو عضو كامل في مجموعة العمل المالي (فاتف).
- في شهر سبتمبر ٢٠٠٣، أنجزت المملكة العربية السعودية التقييم المتبادل من قبل

فريق من مقيمي مجموعة العمل المالي (فاتف)، مرتكزة على ٤٠ + ٨ توصيات لمجموعة العمل المالي (فاتف) وكانت من بين الدول الأوائل التي قُيِّمت وفقاً لهذه المنهجية الجديدة. وجرت مناقشة نتيجة هذا التقييم في الجلسة العامة التي عُقدت في شهر فبراير ٢٠٠٤ في باريس وكانت إيجابية جداً.

#### Regional and collective level

- On the sidelines of a conference held in April 1998, KSA signed and ratified the Arab Anti-Terrorism Convention, under the auspices of the Arab League.
- In July 1999, KSA signed and ratified the Islamic Convention Organization Convention on Combating International Terrorism.
- In May 2004, KSA signed and ratified GCC Convention on Combating Terrorism.
- KSA is a founder State of MENA FATF, created in November 2004, the objective of which is to promote and implement anti-money laundering and counterterrorist finance international standards, and which adopted the anti-money laundering and counterterrorist finance recommendations of FATF.

#### National level

- On 25/6/1424H, KSA issued the Anti-Money Laundering Law and its

#### المستوى الإقليمي والجماعي

- على هامش مؤتمر عُقد في شهر أبريل ١٩٩٨، وقّعت المملكة العربية السعودية وأقرت الاتفاقية العربية لمكافحة الإرهاب برعاية جامعة الدول العربية.
- في شهر يوليو ١٩٩٩، وقّعت المملكة العربية السعودية وأقرت اتفاقية منظمة المؤتمر الإسلامي لمكافحة الإرهاب الدولي.
- في شهر مايو ٢٠٠٤، وقّعت المملكة العربية السعودية وأقرت اتفاقية دول مجلس التعاون الخليجي لمكافحة الإرهاب.
- إن المملكة العربية السعودية هي عضو مؤسس لمجموعة العمل المالي لمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا (مينا - فاتف) التي أنشئت في شهر نوفمبر ٢٠٠٤ ويقوم هدفها على ترويج وتنفيذ المعايير الدولية لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب في المنطقة، وتبنّت توصيات مجموعة العمل المالي (فاتف) لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب.

#### المستوى الوطني

- في ١٤٢٤/٦/٢٥ هـ، أصدرت المملكة

Implementing Regulation, under the Royal Decree number M/39, dated on 25/6/1424H, and as per the Decision of Council of Ministers number 167 dated on 20/6/1424H. It presented therefore a legal basis to criminalize money laundering and terrorist finance activities.

- Under the Anti-Money Laundering regulation, the Financial Intelligence Unit was created at the ministry of interior, to be the central authority which receives and analyses reports on suspicious transactions and relevant to money laundering and terrorist finance activities.
- KSA formed two permanent national committees of different ministries and governmental bodies, including SAMA, to tackle money laundering and terrorist finance issues in the Kingdom.

### **SAMA initiatives**

Since its foundation in 1952, SAMA issued a multiple series of guidelines to the parties which are under its supervision, relevant to defining the identity of customers as well as other information, customer due diligence instructions when dealing with customers, keeping relevant documents and files, in addition to notifying concerned authorities about suspected transactions. Those guidelines were mentioned in a number of regulatory

العربية السعودية نظام مكافحة غسل الأموال ولائحته التنفيذية، بموجب مرسوم ملكي رقم م/٣٩ تاريخ ٢٥/٦/١٤٢٤ هـ، وبناءً على قرار مجلس الوزراء رقم ١٦٧ تاريخ ٢٠/٦/١٤٢٤ هـ، مقدّمة أساساً قانونياً لتجريم أنشطة غسل الأموال وتمويل الإرهاب.

• بموجب نظام مكافحة غسل الأموال، تأسست وحدة التحريات المالية السعودية تحت مظلة وزارة الداخلية، لتكون السلطة المركزية التي تتلقّى وتحلّل تقارير المعاملات المشنّبه بها والمتعلّقة بأنشطة غسل الأموال وتمويل الإرهاب.

• أنشأت المملكة العربية السعودية لجنّتين وطنيتين دائمتين من وزارات وهيئات حكوميّة مختلفة، بما فيها مؤسسة النقد العربي السعودي، تتولى معالجة مواضيع مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب في المملكة.

### **مبادرات مؤسسة النقد العربي السعودي**

منذ أن تأسست مؤسسة النقد العربي السعودي في العام ١٩٥٢ وهي تُصدر مجموعات منوّعة من التوجيهات إلى الجهات التي تشرف عليها تتعلّق بتحديد هويّة العملاء ومعلومات أخرى، وبالتقيّد بتعليمات العناية الضروريّة عند التعامل مع العملاء، وحفظ المستندات والملفات ذات الصلة

and pilot guides.

In November 1995, SAMA issued its first set of guidelines relevant to anti-money laundering activities to all banks operating in the Kingdom. Therefore, recognizing the international and legal supervision efforts to combat the phenomenon of money laundering, SAMA updated its guidelines of 1995 and issued in 2003 a more comprehensive set of "rules governing anti-money laundering and counterterrorist finance".

#### General provisions relevant to the requirements of anti-money laundering and counterterrorist finance measures

#### General implementation of anti-money laundering and counterterrorist finance measures

4. Every company should implement the rules relevant to the recommendations published by FATF, including detailed commitments and measures which will be mentioned at a later stage, and which must be taken by the company to prevent money laundering and terrorist financing. The company must take into consideration the nature of its activities, its organization structure, the type of its customers and transactions at the time of setting anti-money laundering and counterterrorist finance policies and measures. It has as well to make sure of the sufficiency and relevance of measures taken compared with general requirements and objectives mentioned in these rules.
5. Companies must commit to the following:

بالإضافة إلى تبليغ السلطات المختصة بالمعاملات المشتبه بها. وقد أدرجت هذه التوجيهات في عدد من الأدلة التنظيمية والاسترشادية.

في شهر نوفمبر ١٩٩٥ أصدرت مؤسسة النقد العربي السعودي مجموعتها الأولى من التوجيهات المتعلقة بأنشطة مكافحة غسل الأموال لجميع المصارف التي تعمل في المملكة العربية السعودية. وبالتالي، اعترافاً بجهود الإشراف الدولية والقانونية لمكافحة انتشار ظاهرة غسل الأموال، حدثت مؤسسة النقد العربي السعودي بشكل إضافي توجيهات العام ١٩٩٥ الأولية لمكافحة غسل الأموال، وأصدرت في شهر مايو ٢٠٠٣ مجموعة أكثر شمولاً للقواعد التي تحكم مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب".

#### أحكام عامة لمتطلبات مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب

#### التطبيق العام لمتطلبات مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب

٤. يجب على الشركات تطبيق القواعد المتعلقة بالتوصيات الصادرة عن مجموعة العمل المالي، المتضمنة الالتزامات والإجراءات التفصيلية التي سيرد ذكرها لاحقاً الواجب على الشركات اتخاذها لمنع غسل الأموال وتمويل الإرهاب. وعلى الشركات الأخذ بالاعتبار طبيعة نشاطها وهيكلها التنظيمي ونوع عملائها وعملياتها عند وضع سياسات وإجراءات مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب، وعليها التأكد من كفاية وملاءمة الإجراءات التي تتخذها للمتطلبات والأهداف العامة المنصوص عليها في هذه القواعد.
٥. على الشركات الالتزام بالتالي:

a) Develop written policies and procedures aiming at combating money laundering and terrorist financing, as per article 15 of Insurance Implementing Regulations; confirm the full compliance with all regulatory and procedural requirements, including registers keeping and cooperation with the Financial Intelligence Unit of the ministry of interior and the competent authorities responsible for the implementation of Anti-Money Laundering and Counterterrorist Finance Rules and its Implementing Regulations, including the disclosure of information at the appropriate moment.

b) Make sure of the full understanding of all company's officials and employees of the content of those rules, and take all necessary measures to combat money laundering and terrorist financing.

c) Review anti-money laundering and counterterrorist finance policies and procedures in a regular way to insure their effectiveness, including the review of policies and measures relevant to anti-money laundering and counterterrorist finance policies and procedures issued by the internal audit department or the compliance official to insure compliance, including: (1) evaluating the rules of detecting any money laundering or terrorist finance transaction, (2) evaluating, reviewing, and verify the validity of exceptional reports of huge or unusual transactions, (3) review the quality of notification about suspected transactions, (4) evaluating the level of knowledge of customer service employees.

d) Develop and implement policies and procedures relevant to costumer's

أ) وضع سياسات وإجراءات مكتوبة تهدف إلى مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب كما جاء في المادة (١٥) من اللائحة التنفيذية لنظام مراقبة شركات التأمين التعاوني، والتأكد من الالتزام التام بجميع المتطلبات النظامية والإجرائية بما في ذلك حفظ السجلات والتعاون مع وحدة التحريات المالية بوزارة الداخلية والجهات المسؤولة عن تطبيق نظام غسل الأموال وتمويل الإرهاب ولائحته التنفيذية والقواعد ذات العلاقة بما في ذلك الإفصاح عن المعلومات في الوقت المناسب.

ب) التأكد من فهم جميع مسؤولي وموظفي الشركات لمحتوى هذه القواعد فهماً تاماً وإطلاعهم عليها وأخذ كافة الاحتياطات نحو مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب.

ج) مراجعة سياسات وإجراءات مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب بانتظام لضمان فعاليتها. ومن ذلك مراجعة السياسات والإجراءات الخاصة بمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب الصادرة من إدارة المراجعة الداخلية أو مسؤول الالتزام لضمان التقيد بها وتشتمل على: (١) تقييم النظام الخاص بكشف أي عمليات غسل أموال وتمويل إرهاب، (٢) تقييم ومراجعة التقارير الاستثنائية للعمليات الضخمة أو غير العادية والتأكد من صحتها، (٣) مراجعة جودة الإبلاغ عن العمليات المشتبها فيها، و (٤) تقييم مستوى معرفة وإدراك موظفي خدمة العملاء مسؤولياتهم.

د) وضع وتطبيق سياسات وإجراءات خاصة

acceptance and dealing with him, develop customer due diligence procedures, stipulated by article 15 of the Rules, taking into consideration the risks of money laundering and terrorist financing, according to the type of the customer, his transactions, and the working relation with him.

6. Anti-money laundering and counterterrorist finance policies and measures must clarify the following:

Money laundering steps

Money laundering process consists of three steps:

- Placement: Introduce funds gained from illegal sources into financial systems, including insurance sector (insurance contracts).
- Layering: Hide and separate illegal funds from their sources through a number of complex measures.
- Integration: Reinvest illegal funds in the legal economy to take the form of legal funds.

The company must be aware that the insurance sector is exposed to transactions that might aim at money laundering and terrorist financing. We mention some transactions as example:

- A lump sum added to the life insurance contract.
- A lump sum added to personal pension contracts.

بقبول العميل والتعامل معه واتخاذ إجراءات العناية الواجبة والحرص اللازم تجاه العميل، المنصوص عليها في المادة (١٥) من هذه القواعد، بما في ذلك الأخذ بالاعتبار مخاطر غسل الأموال وتمويل الإرهاب اعتماداً على نوع العميل وعملياته وعلاقة العمل معه.

٦. أن تتضمن سياسات وإجراءات مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب لدى الشركات توضيح ومعرفة وإدراك لما يلي:

مراحل غسل الأموال

- إن عملية غسل الأموال تتكوّن من ثلاث مراحل:  
(أ) التشغيل: إدخال الأموال المكتسبة من مصادر غير مشروعة إلى الأنظمة المالية ومنها قطاع التأمين (عقود التأمين).
- (ب) التغطية: إخفاء وفصل الأموال غير المشروعة/ الإيرادات عن مصدرها عبر عدد من العمليات المعقدة.
- (ج) الدمج: إعادة توظيف الأموال غير المشروعة في الاقتصاد الشرعي حتى تبدو وكأنها أموال مشروعة.

وينبغي على الشركات إدراك أن قطاع التأمين معرض لعمليات تهدف إلى غسل الأموال وتمويل الإرهاب، ومن هذه العمليات على سبيل المثال لا الحصر ما يلي:

- مبلغ مقطوع يضاف الى عقد تأمين على الحياة.
- مبلغ مقطوع يضاف الى عقود التقاعد الشخصية.

The company must also be aware that the techniques adopted to finance terrorism are essentially the same techniques adopted to hide sources and usage of money laundering. However, the main differences between the two are:

- Small amounts of money are usually required to commit terrorist acts in an individual manner; therefore, it is difficult to track terrorist funds.
- Terrorists can be financed by incomes received in a legal manner, for that it is difficult to define the period during which legal funds became terrorist funds.

Terrorists can receive incomes from multiple sources, taking the form of formal and informal financing. Financing forms can be categorized as follows:

- **Financial support**  
This financing takes the form of charity grants, local society assistance, and other fund-raising initiatives that might come from entities or individuals.
- **Criminal activity**  
This financing usually results from criminal activities such as money laundering, fraud, and other financial crimes.

كما ينبغي عليها كذلك إدراك أن التقنيات المستخدمة لتمويل الإرهاب هي بشكل أساسي التقنيات عينها المتبعة لإخفاء مصادر واستخدامات غسل الأموال، ولكن الفوارق الرئيسية بين الاثنين هي أنه:

- غالبًا ما تكون المبالغ الصغيرة من الأموال مطلوبة لاقتراف أفعال إرهابية فردية، وتجعل من الصعب تفتي الأموال الإرهابية
- يمكن تمويل الإرهابيين من مداخل يتم الحصول عليها بشكل مشروع، إذ يكون من الصعب تحديد المرحلة التي أصبحت فيها الأموال الشرعية أموالاً إرهابية.

والإرهابيون يستطيعون الحصول على مداخلهم من مجموعة متنوعة من المصادر، غالبًا ما تجمع بين التمويل النظامي وغير النظامي. ويمكن تصنيف أشكال التمويل على سبيل المثال في الأنواع التالية:

- **الدعم المالي**  
يمكن أن يأتي هذا التمويل على شكل هبات خيرية، والتماس مساعدة المجتمع المحلي ومبادرات أخرى لجمع الأموال قد تأتي من كيانات أو أفراد.
- **النشاط الجنائي**  
غالبًا ما يأتي هذا التمويل من الأنشطة الجنائية مثل غسل الأموال، والاحتيال والجرائم المالية الأخرى.

• Legal source

This type of financing can result from standing legal actions to finance fully or partially those illegal activities.

7. Companies must categorize operations and customer categories according to the level of risks relevant to the possibility of money laundering and terrorist finance. Moreover, the specific types of operations must comply with the identification of customers, in order to develop a comprehensive and integrated approach about money laundering and terrorist financing, and develop a customer identification sample specifying that.
8. Companies must apply special attention and inquiry towards all activities revolves possible money laundering activity or terrorist financing, or any complex unusual large transaction, or unusual patterns of transactions that have no apparent or visible economic or lawful purpose, or transaction to or from countries not sufficiently applying FATF recommendations and have no economic or visible lawful purpose (Indicators listed in Anex 1 should be considered), such operation requires a maximum effort to inquire about customers and the objective of the operation. It should also report to the FIU any suspicious activities regardless of the amount. Companies must put down the results of the inquiry in writing, and keep such findings available for at least ten years and make them available once requested by the FIU.. Companies should not accept any cash amounts of more than 10,000 SR. Any such amount must be collected according to bank transactions such as checks, points of sale, direct transfer, etc..

• المصدر الشرعي

قد يأتي هذا النوع من التمويل من نشاط الأعمال الشرعية القائمة لتمويل بشكل كامل أو جزئي هذه الأنشطة غير المشروعة.

٧. على الشركات أن تصنف العمليات وفئات العملاء وفقاً لمستوى المخاطر من ناحية إمكانية حدوث غسل الأموال وتمويل الإرهاب. وكذلك يجب أن تتوافق الأنواع المحددة من العمليات مع ملفات تعريف العملاء من أجل وضع تصور شامل ومتكامل عن غسل الأموال وتمويل الإرهاب ووضع نموذج لمعرفة العميل يحدد ذلك.

٨. على الشركات الاهتمام المكثف بجميع العمليات المعقدة وغير الاعتيادية أو الكبيرة، أو أي عمليات مترابطة ذات أنماط غير اعتيادية ليس لها هدف اقتصادي أو قانوني، أو عمليات من وإلى دول لا تطبق بفعالية توصيات مجموعة العمل المالي وليس لها هدف اقتصادي أو قانوني (يجب الاستعانة بالمشورات النموذجية في الملحق رقم ١). كما يجب الإبلاغ عند وجود شك بعمليات غسل الأموال أو تمويل إرهاب بغض النظر عن قيمة المبلغ.

هذه العمليات تتطلب التحقق من معلومات العملاء والتحقق من هدف العملية وبشكل مكثف، وعلى الشركات أن تسجل نتائج التحقق كتابياً، والاحتفاظ بها لمدة عشر سنوات مع إتاحتها عند الطلب للجهات المختصة. كما ينبغي على الشركات عدم قبول أية مبالغ نقدية تكون أكثر من ١٠,٠٠٠ ريال بحيث ينبغي استيفائها بموجب أي من المعاملات البنكية مثل الشيكات، نقاط البيع، التحويل المباشر وغيرها.



## Cooperation and communication means

9. Companies must develop policies and procedures that explain the communication mechanism with SAMA. These policies and procedures must include the following at least:

a) Information about the ways of communication with the official responsible for anti-money laundering and counterterrorist finance measures at the company.

b) Communication processes adopted in cases of applications submitted by SAMA, as well as the ways of submitting reports to SAMA.

10. Companies must create effective communication networks with brokers and agents in order to exchange information at the required pace to combat money laundering and terrorist finance.

11. The Company, in case of dealing with third parties outside the Kingdom, must only deal with licensed insurance and reinsurance companies, licensed insurance brokers and agents, who implement anti-money laundering and counterterrorist finance measures.

12. When a company buys fully or partially another company or any third party in a foreign country, it must make sure that the acquired company or third party is or will be governed by customer due diligence procedures at the time of acquisition, according to the requirements of these rules, with the exception of the following two cases:

## التعاون وسبل الاتصال

٩. على الشركات وضع سياسات وإجراءات تشرح آلية التواصل مع مؤسسة النقد. ويجب أن تتضمن هذه السياسات والاجراءات كحد أدنى ما يلي:

(أ) معلومات الاتصال بالموظف المسؤول في الشركات عن مكافحة غسل الأموال وتمويل الارهاب.

(ب) إجراءات الإتصال المتبعة في حالات معالجة الطلبات المقدمة من المؤسسة وكذلك طرق تقديم التقارير الى المؤسسة.

١٠. على الشركات إنشاء قنوات اتصال فعالة مع الوسطاء والوكلاء بهدف تبادل المعلومات وبالسريعة المطلوبة لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب.

١١. على الشركات ، في حال التعامل مع أطراف ثالثة خارج المملكة، التعامل فقط مع شركات التأمين وإعادة التأمين المرخصة ووسطاء ووكلاء التأمين المرخصين والذين يطبقون تدابير مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب.

١٢. يجب على الشركات عند قيامها بالاستحواذ الكامل أو الجزئي على شركة أو أي من الأطراف الثالثة في دولة أجنبية، التأكد من أن الشركات أو الطرف الثالث التي تم الاستحواذ عليها تطبق أو سوف تطبق إجراءات العناية الواجبة تجاه عملائها عند الاستحواذ وفقاً لمتطلبات هذه القواعد، إلا في الحالتين الآتيتين:

a) If the acquired company or third party keeps records of customer due diligence for all its customers including information relevant to the customer's data, and if the company has no doubt about the relevance of available information.

أ) إذا كانت الشركات أو الطرف الثالث المستحوذ عليه يحتفظ بسجلات إجراءات العناية الواجبة لجميع العملاء بما في ذلك المعلومات المتعلقة ببيانات العميل، ولم يكن لدى الشركات أي شك في صحة أو ملاءمة المعلومات المتوافرة لديها.

b) If the company inquires about the customer due diligence performed by the acquired company or third party, so that there will be no doubt about their compliance with anti-money laundering and counterterrorist finance measures and restrictions.

ب) أن تجري الشركات استقصاءً حول إجراءات العناية الواجبة التي قامت بها الشركات أو الطرف الثالث المستحوذ عليه فلا يظهر لها أي شك في ملائمتها للإجراءات والضوابط المناسبة لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب.

**Working relation acceptance conditions, customer identification and customer due diligence procedures**

**General provisions relevant to working relations acceptance measures and customer due diligence**

13. The Company must conduct customer due diligence procedures in the following cases:

a) Build a working relation

إجراءات قبول علاقة العمل والتحقق من العميل وإجراءات العناية الواجبة

الأحكام العامة لإجراءات قبول علاقة العمل والعناية الواجبة تجاه العميل

١٣. يجب على الشركات اتخاذ إجراءات العناية الواجبة تجاه العميل في الحالات الآتية:

أ) إقامة علاقة عمل.

b) Have suspicion about any money laundering or terrorist finance activity

ب) الاشتباه في أي عملية غسل للأموال أو تمويل للإرهاب.

c) Have suspicion about the relevance of pieces of information, data, or documents received from the customer to inquire about his identity.

ج) الشك في صحة بيانات أو معلومات أو وثائق تم الحصول عليها من العميل لغرض التحقق من هويته.

14. The Company must take all necessary measures enabling it of receiving of integral and real data about any customer and his insurance objectives. It must not provide products and services to persons having anonymous or illusionary names or persons with whom it is restricted to deal.

١٤. يجب على الشركات اتخاذ جميع الخطوات اللازمة التي تمكنها من الحصول على بيانات كاملة وحقيقية عن أي عميل وأهدافه التأمينية. وعليها عدم تقديم منتجات وخدمات لأشخاص بأسماء مجهولة أو وهمية أو أشخاص محظور

التعامل معهم.

15. The Company must apply customer due diligence procedures on all customers, by taking the following steps:

a) Inquiring about the identity of the customer, by using the required original documents according to anti-money laundering rules and regulations, and article 16 of this rules. This applies to all legal signatories on insurance transactions.

b) Inquiring about the beneficiary owner and dominating parties on the insurance transaction according to anti-money laundering rules and regulations, and article 16 of this rules.

c) Receiving information about the purpose on the nature of the working relation according to the type of customer, the working relation or the operation, to enable the company of performing the customer due diligence procedures in a continuous manner.

d) Making sure of the compliance of customer due diligence procedures in a continuous manner, such as continuous audit in all operations concluded during the working relation period to guarantee that all operations comply with the knowledge and the data of the customer.

16. When inquiring about the identity of the customer and the actual beneficiary of the insurance operations, the company must get informed about effective original documents, as per the following:

a) Natural personalities  
Saudi citizens:

- National identity card or family record.

١٥. على الشركات تطبيق إجراءات العناية الواجبة تجاه العميل على كافة العملاء، وذلك باتخاذ الخطوات الآتية:

(أ) التحقق من هوية العميل، باستخدام المستندات الأصلية المطلوبة بموجب نظام مكافحة غسل الأموال ولائحته التنفيذية وبموجب المادة (١٦) من هذه القواعد، وينطبق ذلك على جميع الأشخاص المفوض إليهم التوقيع على العملية التأمينية.

(ب) التحقق من المستفيدين الحقيقيين من العملية التأمينية والمسيطرين عليه باستخدام المستندات الأصلية المطلوبة بموجب نظام مكافحة غسل الأموال ولائحته التنفيذية وبموجب المادة (١٦) من هذه القواعد.

(ج) الحصول على معلومات عن الغرض من علاقة العمل وطبيعتها بناء على نوع العميل، وعلاقة العمل أو العملية، لتمكن الشركات من بذل العناية الواجبة تجاه العميل بشكل مستمر.

(د) التأكد من الالتزام بإجراءات العناية الواجبة تجاه العميل باستمرار، مثل التدقيق المستمر في جميع العمليات خلال فترة علاقة العمل لضمان أن جميع العمليات تتفق مع معرفة العميل، وبياناته.

١٦. يجب على الشركات عند التحقق من هوية العملاء، والمستفيدين الحقيقيين من العملية التأمينية، الاطلاع على الوثائق الأصلية السارية المفعول على النحو الآتي:

(أ) الأشخاص الطبيعيون  
المواطنون السعوديون:

- The address, the residence and the working place of the person.

**Individual foreigners:**

- Residency or five year residency card, GCC citizens passport, or diplomatic card for diplomats
- The address, the residence and the working place of the person.

b) Legal personalities:

It is necessary to acquire the biggest amount of information and documents to know the nature and the quality of the legal personality, according to the relation or the insurance transaction as it is mentioned below.

**Licensed companies, enterprises, and shops:**

- A copy of the commercial registration from the Ministry of Commerce and Industry
- A copy of the manager in charge of delegation identity card.

**Non lucrative bodies and institutions:**

- A copy of the license issued by a relevant governmental body
- A permit from the Board delivered to the persons who will be charged with building working relations with the company, such as the President, the V.P, or the financial manager, and copies of their identities

**Governmental sectors:**

A copy of all required documents according to the regulation and the administrative rules of the governmental body

- بطاقة الهوية الوطنية أو سجل الأسرة.

- عنوان الشخص ومكان إقامته ومحل عمله.

**الوافدون الأفراد:**

- إقامة أو بطاقة الإقامة الخاصة ذات السنوات الخمس أو جواز السفر لمواطني دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية أو البطاقة الدبلوماسية للدبلوماسيين.

- العنوان ومكان الإقامة ومحل العمل.

**(ب) الأشخاص الاعتباريون:**

ينبغي الحصول على أكبر قدر ممكن من المعلومات والمستندات للتعرف على طبيعة ونوعية الشخص الاعتباري حسب حجم العلاقة أو العملية التأمينية كما هو وارد أدناه.

**الشركات والمؤسسات والمحلات المرخصة:**

- نسخة من السجل التجاري الصادر من وزارة التجارة والصناعة.
- نسخة من بطاقة هوية المدير المفوض.

**الهيئات والمؤسسات غير الهادفة للربح:**

- نسخة من الترخيص الصادر عن الجهة الحكومية ذات العلاقة.

- تفويض مجلس الإدارة إلى الأشخاص الذين سيتولون إقامة علاقة عمل مع الشركات مثل الرئيس، نائب الرئيس أو المدير المالي، ونسخ من هوية كل منهم.

- نسخة من النظام الأساسي.

**القطاعات الحكومية:**

نسخة من جميع الوثائق المطلوبة وفقاً لنظام

17. If the company has reasons to doubt about the credibility of information provided by the customer, it has to use all the possible means to inquire about the relevance of the pieces of information, as calling the phone numbers of the house or work, etc..

Companies must stop dealing with customers and report findings to the FIU once fail to fulfill all customer due diligence requirements or when there are doubts or uncertainties about the credibility of information and incompleteness of all information required.

18. Companies must make sure that applicants do not use fictitious names and that an insurance document for an anonymous person was not issued. The steps of determining customers must include the following at least:

- Inquire about the identity of the applicant by using governmental documents (such as identity cards and passports, etc.), as stipulated in article 16 of the Rules.
- Determine the beneficiary and inquire about his/her identity by using governmental documents, (such as identity cards and passports, etc.), as stipulated in article 16 of the Rules.
- Receive information about the objective of building the working relation between the applicant and the company.

١٧. إذا كان لدى الشركات أسباب للاشتباه في مصداقية أية معلومات قدمها العميل، يجب على الشركات أن تستعمل كل السبل الممكنة للتحقق من صحة تلك المعلومات، كأن يتصل بأرقام هاتف المنزل أو العمل وما إلى ذلك. ويجب على الشركات إنهاء علاقة العمل والقيام بتقديم تقرير عن العملية المشبوهة في حالة تعذر تطبيق تدابير العناية الواجبة على العملاء الحاليين وفي الحالات التي يوجد فيها شكوك حول مدى دقة أو عدم كفاية بيانات تعريف العميل التي تم الحصول عليها مسبقاً.

١٨. على الشركات التأكد من أن المتقدمين لا يستخدمون أسماء مزورة وأنه لم يتم إصدار وثيقة تأمين لشخص مجهول الهوية. ويجب أن تتضمن مراحل تحديد العملاء على الأقل الآتي:

- التحقق من هوية المتقدم باستخدام مستندات حكومية (على سبيل المثال لا الحصر، بطاقات الهوية وجوازات السفر، ... الخ)، كما جاء في المادة (١٦) من هذه القواعد.
- تحديد المستفيد والتحقق من هويته (أو هويتها باستخدام مستندات حكومية على سبيل المثال لا الحصر، بطاقات الهوية وجوازات السفر، ... الخ)، كما جاء في المادة (١٦) من هذه القواعد.
- الحصول على معلومات بخصوص الهدف من تكوين علاقة العمل بين المتقدم و الشركات.

d) Receive a memorandum of association or similar justification on creation or existence, and receive information relevant to the formal form of the applicant, his address, his managers, his high management, as well as the provisions that the applicant commits to abide by.

19. The Company must make sure of the applicant/beneficiary address by using the appropriate measures (such as receiving a copy of an electricity or phone bill).

#### Risks document

20. Companies must develop customers' acceptance policies in order to determine the applicants who seem money launderers and terrorism financiers. Those aspects must be summarized in the risks document relevant to the applicants/customers.

Companies must introduce the following components at least in the risks document relevant to the customers:

- a) The nature of the insurance document or documents.
- b) Repetition and volume of activities.
- c) The customer's background (such as the place of birth, working place, etc.).
- d) Customer's file.
- e) Working nature of the customer.
- f) Complexity of the ownership structure of customers and legal beneficiaries.
- g) Payment ways used by the customer.
- h) The funds source and the income of the customer.
- i) Determine the beneficiaries of the applications, whether it is the customer himself or a third party.

د) الحصول على عقد تأسيس أو إثبات مشابه حول الإنشاء أو الوجود والحصول على معلومات تتعلق بالشكل النظامي للمتقدم وعنوانه ومدراته وإدارته العليا وكذلك الأحكام التي يلتزم المتقدم بإتباعها.

١٩. على الشركات التأكد من عنوان المتقدم/ المستفيد من خلال استعمال الأساليب المناسبة (على سبيل المثال لا الحصر، الحصول على نسخة من فاتورة الكهرباء، أو الهاتف).

#### مستند المخاطر

٢٠. على الشركات وضع وتطوير سياسات قبول العملاء من أجل تحديد المتقدمين الذين يتصرفون بملامح غاسلي الأموال وممولي الإرهاب. هذه الملامح يجب أن تلخص في مستند المخاطر المتعلقة بالمتقدمين/ العملاء.

وعلى الشركات تسجيل العناصر التالية كحد أدنى

في مستند المخاطر المتعلقة بالعملاء:

أ) طبيعة وثيقة (أو) وثائق التأمين.

ب) تكرار وحجم الأنشطة.

ج) خلفية العميل (على سبيل المثال لا الحصر،

مكان الميلاد، مكان العمل،...الخ).

د) ملف العميل.

هـ) طبيعة عمل العميل.

و) مدى التعقيد في هيكل ملكية العملاء

والمستفيدين الاعتباريين.

ز) طرق الدفع المستخدمة من قبل العميل.

ح) مصدر أموال ودخل العميل.

ط) تحديد من سيتحصل على المطالبات سواء

كان العميل نفسه أو طرف ثالث.

21. The Company must develop customers' acceptance policies and measures in order to determine the type of the customer who might face more than medium risks relevant to anti-money laundering and counterterrorist finance measures. It must develop comprehensive and detailed policies and measures relevant to customer due diligence towards high risks customer, including the development of clear internal policies to approve the working relation with this customer.

22. The Company must update data that are received according to customer due diligence measures towards the customer to make sure of their accuracy and safety. It must perform a continues review or a review according to the need for actual records, especially customers or high risk working relations records, when cases requiring the update of those pieces of information happen, such as:

- Application made by an actual customer to build a new relation or introduce a radical change on the nature of the actual relation.
- The existence of unusual activities or contradictory to the usual dealing mode of the customer according to the available information in the company.
- When the Company is not convinced about the existence of sufficient information on the customer, or when it doubts about the relevance of data previously received from the customer.

#### Operations Control

23. Companies must apply customer due diligence requirements to its customers based on their risk profile and apply developed extensive measures and efforts to inquire about the customer and evaluate the risks level, in addition to the measures stipulated in article 16 of the

٢١. يجب على الشركات تطوير سياسات وإجراءات قبول العميل بهدف تحديد نوعية العميل الذي يحتمل أن تكون المخاطر المترتبة على قبوله أعلى من المتوسط في ما يتعلق بمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب. وعليها وضع سياسات وإجراءات شاملة ومفصلة بشأن العناية الواجبة تجاه العميل ذي المخاطر العالية، بما في ذلك وضع سياسات داخلية واضحة للموافقة على علاقة العمل مع هذا العميل.

٢٢. يجب على الشركات تحديث البيانات التي يتم الحصول عليها بموجب إجراءات العناية الواجبة تجاه العميل للتأكد من دقتها وسلامتها، وعليها إجراء مراجعة مستمرة للسجلات الحالية وبخاصة سجلات فئات العملاء أو علاقات العمل ذات المخاطر العالية عند حصول حالات تستدعي تحديث هذه المعلومات مثل:

- طلب عميل حالي إقامة علاقة جديدة أو إجراء تغيير جوهري على طبيعة العلاقة الحالية معه.
- وجود عمليات غير عادية أو مخالفة لنمط التداول العادي للعميل حسب المعلومات المتوافرة عنه لدى الشركات.
- عدم اقتناع الشركات بوجود معلومات كافية عن العميل أو توافر شك لديها في صحة أو ملائمة البيانات التي سبق له الحصول عليها عن العميل.

#### مراقبة العمليات

٢٣. على الشركات تطبيق متطلبات العناية الواجبة على العملاء الموجودين على أساس الأهمية النسبية والمخاطر، وتطبيق إجراءات متطورة خاصة تتيح القيام بصورة مكثفة من التحقق من

Rules, in the following cases:

- a) Working relations and indirect operations (clarified in article 28 of the Rules).
  - b) High risk categories of applicants, working relations, or operations (clarified in articles 60, 61, and 62 of the Rules).
24. If applicants are legal personalities or are unified by a formal agreement, companies must take all necessary measures to:
- a) Make sure that any person who intends to act on behalf of the applicant is charged to do so.
  - b) Know the ownership and responsibility structure of the applicants.
  - c) Determine natural personalities who fully own or dominate the applicant.

This inquiry must take place before or during the dealing period or during the period of activity of informal customers.

25. The Company must inquire about the identity of the customer, the possible customer, and the beneficiary owner on a timely and continues manner before and during the working relation. Companies which are unable to extendsivley apply the required due diligence to inquire about the customers must not perform the required operations by the customer at the beginning of the relation and shall stop the relationship with the existing customers and report its findings to the FIU once it couldn't fully apply the required customer due diligence measures or there are doubts and uncertainty about the credibility of the information

العميل وتقييم درجة المخاطر، إضافة إلى الإجراءات المذكورة في المادة (١٦) من هذه القواعد وذلك في الحالات التالية:

- أ) علاقات العمل والعمليات غير المباشرة (موضحة في المادة ٢٨ من هذه القواعد).
- ب) الفئات عالية المخاطر من المتقدمين أو علاقات العمل أو العمليات (موضحة في المواد ٦٠، ٦١، و٦٢ من هذه القواعد).

٢٤. إذا كان المتقدمين أشخاصاً معنويين أو يجمعهم اتفاق نظامي، على الشركات اتخاذ كل التدابير اللازمة من أجل:

- أ) التأكد من أن أي شخص ينوي التصرف باسم المتقدم هو مفوض للقيام بذلك.
- ب) معرفة هيكل الملكية والمسئولية التابعة للمتقدمين.
- ج) تحديد من هم الأشخاص الطبيعيون الذين يملكون تماماً الطرف المتقدم أو يسيطرون عليه.

هذا التحقق يجب أن يتم قبل أو خلال فترة التعامل أو خلال فترة اجراء عمليات للعملاء غير المنتظمين.

٢٥. يجب على الشركات التحقق من هوية العميل والمستفيد الحقيقي في الوقت المناسب وبشكل مستمر قبل وخلال إقامة علاقة العمل. وعلى الشركات غير القادرة على التحقق من العملاء بشكل دقيق ومكثف عدم إجراء العملية المطلوبة من قبل العميل في مرحلة بدء العلاقة، وإنهاء علاقة العمل وتقديم تقرير عن العملية المشبوهة في حالة تعذر تطبيق تدابير العناية الواجبة على العملاء الحاليين أو الحالات التي يوجد فيها لدى الشركات شكوك حول مدى دقة أو كفاية بيانات



provided. The Company must not start dealing with any customers before completing all determination measures and inquiring about the customer.

26. Companies should assure that transactions of protection and savings insurance are conducted face to face. SAMA will not grant authorization for online sale of protection and savings insurance policies.
27. To determine whether the customer is of high risks category, companies must continuously develop monthly or quarterly reports which include a list of insurance activities and stress on the following:
- Customer's data and huge amounts of money
  - Amounts of money less than the minimum which requires extensive effort to inquire and investigate about the customer to combat money laundering and terrorist finance
  - Payment way and usage of unusual payment ways
  - The number of operations for every customer during the concerned period and the of complexity
  - Any significant increase in the number of operations
  - Used currency and banks, if available

Those records must be kept for a minimum of five years and submitted to SAMA, FIU, and auditors when necessary.

28. Companies must continue making extensive efforts and apply all measures and requirements to inquire about the customer during the whole working

تعريف العميل التي تم الحصول عليها مسبقاً. ولا يجوز للشركة أن تباشر بالتعامل مع أحد العملاء قبل استكمال جميع إجراءات التحديد والتحقق من العميل.

٢٦. على الشركات التأكد من أن عمليات تأمين الحماية والإدخار تتم فقط بمقابلة العميل وجهاً لوجه، حيث لن تمنح مؤسسة النقد العربي السعودي تصريحاً لبيع وثائق تأمين الحماية والإدخار على الإنترنت.

٢٧. لتحديد كون العميل من فئات ذوي المخاطر العالية، على الشركات أن تعد تقارير وبشكل مستمر تتضمن قائمة بالعمليات التأمينية وتشدّد نحو الآتي:

- بيانات العميل والمبالغ المالية الكبيرة.
- المبالغ المالية التي تقل عن الحد الأدنى الذي يتطلب القيام المكثف والدقيق من التحقق من العملاء و التحقيق من اجل مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب.
- طريقة الدفع واستخدام وسائل دفع غير اعتيادية.
- عدد العمليات بالنسبة لكل عميل خلال الفترة المذكورة ودرجة التعقيد.
- أي زيادة ملحوظة في عدد العمليات.
- العملة والمصارف المستخدمة، في حال توفرهما.

يجب الاحتفاظ بهذه السجلات لفترة خمس سنوات على الأقل وتقديمها إلى المؤسسة ووحدة التحريات المالية والمدققين عند الطلب.

٢٨. على الشركات استمرار القيام وبصورة مكثفة وبتخاذ جميع الخطوات اللازمة وبشكل مستمر

relation period, and not only at its beginning. Customer's inquiring process should start when:

- a) The beneficiary changes.
- b) There is a big increase in the insured amount or insurance premium.
- c) Paper and/or huge insurance payments are used.
- d) A third party settles payments.
- e) Anonymous payments are settled through specialized bank instruments.
- f) The address of the insured or the beneficiary is changed.
- g) Unjustified lump sums for life insurance or pension plans are settled.
- h) A pre-benefits collection demand is formulated.
- i) A policy contract is used as guarantee (example of real estate mortgage).
- j) A policy contract is annulled at an early stage or when its period is changed.
- k) The type of utility is changed.
- l) There is no sufficient information about the insured or beneficiaries.

The company must update the data of all customers in a continues manner.

29. If the company counts on a third party to perform customer due diligence procedures, it has to take the following measures:

- a) The third party must be whether an agent, broker, or belonging to any of the insurance service providers.

من التحقق من العميل طوال فترة علاقة العمل مع الشركات وليس عند إنشاء العلاقة فقط. ويجب البدء في عملية التحقق من العميل عند:

- (أ) تغيير المستفيد.
- (ب) زيادة كبيرة في المبلغ المؤمن أو قسط التأمين.
- (ج) استخدام النقود الورقية و/أو دفع أقساط التأمين الكبيرة.
- (د) مدفوعات من قبل طرف ثالث.
- (هـ) مدفوعات مجهولة الهوية من خلال أدوات مصرفية متخصصة.
- (و) تغيير عنوان سكن المؤمن له أو المستفيد.
- (ز) دفع مبالغ مقطوعة غير مبررة لصالح وثائق التأمين على الحياة أو خطط التقاعد.
- (ح) طلب التحصيل المسبق للمنافع.
- (ط) استخدام الوثيقة كضمان (على سبيل المثال لا الحصر، في الرهن العقاري).
- (ي) إلغاء الوثيقة في وقت مبكر أو تغيير مدتها.
- (ك) تغيير في نوع المنفعة.

(ل) نقص في المعلومات الكافية حول المؤمن له أو المستفيدين.

وينبغي على الشركات تحديث بيانات كافة العملاء وبصفة دورية ومستمرة.

٢٩. في حال قامت الشركات بالاعتماد على طرف ثالث للقيام بإجراءات العناية الواجبة تجاه العميل، فإنه يجب على الشركات اتخاذ الإجراءات التالية:

- (أ) أن يكون الطرف الثالث إما وكيل أو وسيط أو أي من أعمال المهن الحرة والتي تمارس نشاط التأمين.

b) The company can count on a third party to apply the customer due diligence measures, provided that relevant standards are compliant. In all cases, the responsibility of inquiring about the customer's identity remains on the company and not on the third party.

ب) يجوز للشركة الاعتماد على طرف ثالث لتطبيق متطلبات إجراءات العناية الواجبة للعميل شرط انطباق المعايير الموضحة في هذه القواعد. وفي كل الأحوال تظل مسؤولية التحقق من هوية العميل على الشركات وليس على الطرف الثالث.

c) The company can count on a third party to perform customer due diligence measures in the following cases only:

ج) يجوز للشركة الاعتماد على طرف ثالث للقيام بإجراءات العناية الواجبة للعميل في الحالات الآتية فقط:

- If the third party's headquarter is in any GCC country (except KSA).
- If the third party's headquarter is in another country which applies appropriately FATF's recommendations, and if the customer is a foreign resident in a foreign country and has a clear objective for the insurance relation in the Kingdom.

• إذا كان مقر الطرف الثالث في أي من دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية.

• إذا كان مقر الطرف الثالث في دولة أخرى تطبق بشكل مناسب توصيات مجموعة العمل المالي، وكان العميل أجنبياً مقيماً في دولة أجنبية وله هدف واضح لعلاقة العمل التأمينية في المملكة.

d) Before relying on a third party, the company have to make sure about its relevance regarding the application of customer due diligence procedures, as well as its ability to apply those measures at the same level adopted by the company towards its customers. The company must develop clear policies to determine if the third party has an acceptable level to be relied on.

د) قبل الاعتماد على طرف ثالث، يجب على الشركات التأكد من ملاءمة الاعتماد عليه لتطبيق إجراءات العناية الواجبة تجاه العميل ومن قدرته على تطبيق هذه الإجراءات بالدرجة نفسها المطبقة في الشركات تجاه عملائها. وعلى الشركات وضع سياسات واضحة لتحديد هل يتمتع الطرف الثالث بمستوى مقبول للاعتماد عليه.

e) When relying on a third party, the company must do the following:

هـ) يجب على الشركات عند الاعتماد على طرف ثالث القيام بالآتي:

- Receive copies of documents and information relevant to customer due diligence measures of the third party.

• الحصول على نسخ من الوثائق والمعلومات المتعلقة بإجراءات العناية الواجبة من الطرف الثالث.

- Take the necessary measures to make sure of the provision of the third party of documents and data relative to customer due diligence procedures when asked, and determine through those documents the responsibility of the company in writing and make all documents and data available once asked and without any delay, in a way to enable the company to make sure of customer due diligence procedures performed by the third party.
  - Make sure that the third party is licensed and supervised and controlled by a supervision and control body, and is applying customer due diligence procedures requirements as well as records keeping measures according to FATF's rules and recommendations.
  - Companies must make sure third parties are applying and implementing the required customer due diligence requirements, and if the companies depends on a third party to apply the customer due diligence, the third party should certify and confirm to the company to immediately provide the related government entities in the Kingdom with any requested information about customers.
- f) The company must perform a regular and continuous review to guarantee that the third party is abiding by the standards mentioned in this article, and which can include the review of relevant policies and measures, and
- اتخاذ الخطوات المناسبة للتأكد من تقديم الطرف الثالث نسخاً من الوثائق والبيانات المتعلقة بمتطلبات إجراءات العناية الواجبة تجاه العميل عند طلبها، ومن تلك الوثائق تحديد المسؤولية خطياً أو توقيع الشركات اتفاقية مع الطرف الثالث يلتزم الأخير بموجبها تقديم وإتاحة الوثائق والبيانات جميعها عند طلبها دون تأخير، بحيث تمكن الشركات في أي مرحلة من التأكد من إجراءات العناية الواجبة تجاه العميل التي قام بها الطرف الثالث.
  - التأكد من أن الطرف الثالث مرخص وخاضع للإشراف والمراقبة من جهة إشرافية ورقابية مختصة، ويطبق إجراءات الالتزام لمتطلبات إجراءات العناية الواجبة تجاه العميل وحفظ السجلات وفقاً لهذه القواعد وتوصيات مجموعة العمل المالي.
  - يجب على الشركات التأكد من تطبيق إجراءات العناية الواجبة تجاه العملاء من الأطراف الثالثة، وفي حال الاعتماد على طرف ثالث في استيفاء إجراءات العناية الواجبة يجب الحصول على تعهد من الطرف الثالث بتزويد السلطات الإشرافية في المملكة بشكل فوري بأية معلومات عن العملاء في حال طلبها.
- و) يجب على الشركات القيام بمراجعة دورية مستمرة لضمان التزام الطرف الثالث للمعايير المذكورة في هذه المادة، التي قد تشمل مراجعة السياسات والإجراءات ذات العلاقة

the review of implemented customer due diligence procedures.

- g) The company must not rely on a third party in a high risk country, such as countries which have no anti-money laundering and counterterrorist finance regulations, or have irrelevant anti-money laundering and counterterrorist finance regulations.

### Anti-money laundering and terrorist financing internal policies

#### Organisational structure and determination of responsibilities

30. As part of anti-money laundering and counterterrorist finance program, comprehensive anti-money laundering and counterterrorist finance policies and measures must be available for all employees on the different levels of the company (example: company's internal network). They must include customer due diligence procedures, records keeping, and notification about suspicious and unusual transactions.
31. The Company's board is responsible for supervising the conception and adoption of the anti-money laundering and counterterrorist finance program, as well as the compliance officer. Below are some responsibilities:
- a) Insure necessary internal capabilities and expertise to determine, measure, limit, and control money laundering and terrorist finance risks in the most appropriate way in the insurance sector.
- b) Promote internal and external anti-money laundering and counterterrorist finance measures and standards.

ومراجعة نماذج من إجراءات العناية الواجبة تجاه العميل المنفذة.

ز) يجب على الشركات عدم الاعتماد على طرف ثالث في دولة ذات درجة مخاطر عالية مثل الدول التي ليس لديها أنظمة لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب، أو أن أنظمة مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب لديها غير مناسبة.

### السياسات الداخلية لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب

#### الهيكل التنظيمي وتحديد المسؤوليات

٣٠. كجزء من برنامج مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب، يجب أن تكون السياسات والإجراءات الشاملة لمنع عمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب متاحة لجميع الموظفين على جميع مستويات الشركات (على سبيل المثال لا الحصر، الشبكة الداخلية للشركة). وأن تتضمن إجراءات العناية الواجبة تجاه العميل، وحفظ السجلات والإبلاغ عن العمليات المشتبه فيها وغير العادية.
٣١. يتولى مجلس إدارة الشركات مسؤولية الإشراف على تصميم واعتماد برنامج مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب والإشراف عليه وعلى مسئول الالتزام المعني بتطبيقه، ومن بين هذه المسؤوليات على سبيل المثال لا الحصر:
- أ) تأمين القدرات والخبرات الداخلية الضرورية من أجل تحديد وقياس والحد من ومراقبة مخاطر غسل الأموال وتمويل الإرهاب بشكل صحيح في قطاع التأمين.
- ب) تعزيز التدابير والمعايير الخاصة بمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب المطبقة

## داخلياً وخارجياً.

32. Companies must set the appropriate internal control measures to guarantee a continuous respect of those rules. The internal audit and/or inspection department at the company must review the effectiveness of the anti-money laundering and counterterrorist finance program in order to evaluate the compliance of applied measures and recommend the update of standards to comply with the development of anti-money laundering and counterterrorist finance ways and techniques. This review must be annually performed; its results must be submitted to the Board.

33. Companies must create an internal inspection team to determine, prevent and combat money laundering and terrorist finance. As for companies having less than 50 employees, the internal inspection team can be within the audit department or the internal inspection one. The internal inspection team must cooperate closely with compliance officer. Companies must also create an independent audit unit provided with all required resources to examine the level of compliance with procedures and requirements and also apply random testing.

34. Internal inspection team and compliance officer responsibilities include the following:

- a) Develop, preserve, and implement anti-money laundering and counterterrorist finance policies and measures, which are an integral part of the anti-money laundering and counterterrorist finance program.
- b) Receive and follow-up reports relevant to any suspicious activities relative to money laundering and terrorist finance notified by the company's employees, its agents or brokers.

٣٢. يجب على الشركات أن تضع إجراءات للمراقبة الداخلية المناسبة لضمان متابعة الالتزام بهذه القواعد. على قسم المراجعة الداخلية و/أو التفتيش في الشركات مراجعة فعالية برنامج مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب من أجل تقييم ملائمة التدابير المتبعة والتوصية بتحديث المعايير لتتوافق مع التطور في أساليب وتقنيات مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب. يجب أن تتم هذه المراجعة سنوياً وإحالة نتائج المراجعة إلى مجلس الإدارة.

٣٣. على الشركات إنشاء فريق تفتيش داخلي بهدف تحديد ومنع ومكافحة غسل الأموال وتمويل الارهاب والوقاية منهما. بالنسبة للشركات التي عدد موظفيها أقل من ٥٠ موظفاً، يمكن لفريق التفتيش الداخلي أن يكون ضمن وظيفة المراجعة أو ضمن قسم التفتيش الداخلي. على فريق التفتيش الداخلي العمل بالتعاون وثيق مع مسئول الالتزام. كما يجب إنشاء وحدة تدقيق مستقلة مزودة بموارد كافية لاختبار الالتزام بهذه الإجراءات والسياسات والضوابط بما في ذلك الاختبار العشوائي.

٣٤. تتضمن مسؤوليات فريق التفتيش الداخلي ومسئول الالتزام، على سبيل المثال لا الحصر:

(أ) تطوير والمحافظة على وتنفيذ سياسات وإجراءات مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب التي تشكل جزءاً من برنامج مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب.

(ب) استلام ومتابعة التقارير المتعلقة بأي أنشطة مشبوهة تتعلق بغسل الأموال وتمويل الإرهاب والمقدمة من موظفي الشركات،

- وكلائها أو وسطائها.
- ج) التنسيق ومتابعة الردود المتعلقة بأعمال تم التأكد من أنها عمليات مشبوهة لغسل الأموال وتمويل الإرهاب، بما في ذلك:
- التعاون مع وحدة التحريات المالية السعودية من أجل تحديد المشتبه به (أو المشتبه بهم) والإبلاغ عنهم.
  - ضمان حصول المبلغين على حماية نظامية عند الحاجة.
- د) الاحتفاظ بسجل لكافة التقارير عن التعاملات المشبوهة التي قدمها الموظفون أو الوسطاء بما في ذلك التفاصيل حول نتائج التحقيقات والاجراءات التصحيحية التي اتُخذت (في حال توفرت).
- هـ) الوصول في الوقت المناسب وفي جميع الأوقات الى بيانات تحديد العملاء والمعلومات الأخرى المتعلقة بالتحقق الواجب عن العملاء وسجلات العمليات والمعلومات الأخرى ذات الصلة.
- و) اختبار مدى الالتزام بالاجراءات والسياسات والضوابط الداخلية في مجال مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب.
- ز) الاطلاع بشكل دائم على المستجدات في أنظمة وممارسات وتقنيات مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب وتحديث المؤشرات الخاصة بمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب.
- ح) وضع خطط تدريب مستمرة لجميع موظفي الشركات تجاه مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب.
35. Companies must take all possible measures to assure its website and IT
35. على الشركات اتخاذ الإجراءات اللازمة للتأكد من

activities and programs are not breached or penetrated by financial and economical crimes.

### Screening and training Employees

36. Companies must make sure that the persons to be employed are tested on the level of expertise, integrity, credibility, skills and competences. Moreover, identities, personal data, and CVs must be investigated.
37. Companies must determine the main positions that might be targeted for money laundering and terrorist finance purposes. Employees who fulfil such positions must be closely controlled in order to guarantee their credibility as well as their continuous application of anti-money laundering and counterterrorist finance policies and measures.
38. Companies must educate and train its employees, managers, and Board members on combating money laundering and terrorist finance, as well as on anti-money laundering and counterterrorist finance rules and regulations, especially customer due diligence procedures, tracking, detecting and notifying about suspicious transactions.

Training framework must comply with the roles and responsibilities of the employees. Newly recruited employees must receive a basic training, and must receive a developed training at a later stage according to their job descriptions at least. The following training types must be provided:

- a) New employees: Comprehensive background on money laundering and terrorist finance.

عدم استغلال موقع الشركات الالكتروني وعملياتها الالكترونية في جرائم مالية واقتصادية.

### الفحص وتدريب الكوادر البشرية

٣٦. على الشركات التأكد أن الأشخاص الذين سوف يوظفون فيها قد تم فحصهم من ناحية الخبرة والنزاهة والاستقامة والمهارات والقدرات. بالإضافة إلى ذلك، يجب التحقق من الهوية والبيانات الشخصية والسيرة الذاتية.

٣٧. على الشركات تحديد المناصب الرئيسية التي قد تستهدف لأغراض غسل الأموال وتمويل الارهاب. ويجب مراقبة الموظفين الذين يشغلون هذه المناصب عن كثب من أجل ضمان استقامتهم وتطبيقهم المستمر لسياسات واجراءات مكافحة غسل الأموال وتمويل الارهاب.

٣٨. على الشركات تثقيف وتدريب موظفيها ومدراءها وأعضاء مجلس إدارتها على مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب والأنظمة واللوائح الخاصة بمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب ولاسيما إجراءات العناية الواجبة تجاه العميل وتعقب وكشف العمليات المشتبه فيها والإبلاغ عنها.

ويجب أن يكون نطاق التدريب متوافقاً مع دور الموظفين ومسؤولياتهم. كما يجب توفير التدريب الأساسي عند توظيف أي موظف جديد وتأمين تدريب متطور لهم في مرحلة تالية وفقاً للوصف الوظيفي الخاص بهم على الأقل، يجب توفير أنواع التدريب الآتية لموظفي الشركات:

(أ) الموظفون الجدد: خلفية شاملة عن غسل الأموال وتمويل الإرهاب.



b) Sales and consultation employees:

- High professionalism, ethics and principles when inquiring about the customer (know your customer), money laundering indicators, as well as legal requirements and notification measures relative to suspicious transactions.
- Determine suspicious transactions and unusual customers, and huge transactions measures.

c) Processing employees: Determine and notify about suspicious transactions.

d) Administration: High level training on policies and measures relevant to money laundering and terrorist finance, anti-money laundering and counterterrorist finance programs, as well as cooperation means on local, regional, and international levels.

e) Compliance managers: Intensive training and realistic case studies on the aforementioned regulations, policies, and measures relevant to money laundering and terrorist finance.

39. It is necessary to update training programs and hold sessions on a continues manner, to update employees on the last developments and techniques used by money launderers.

### Compliance procedures

40. Companies must designate a compliance manager, whose mission is to inquire and supervise the issues of compliance inside the company. The role of the compliance manager consists of determining and

ب) موظفو المبيعات والاستشارات:

- المهنية والمبادئ العليا الخاصة بسبل التحقق من العميل (اعرف عميلك) ومؤشرات غسل الاموال والمتطلبات القانونية وإجراءات الإبلاغ عن العمليات المشبوهة.
- تحديد العمليات المشبوهة والعملاء غير الاعتياديين وإجراءات المعاملات الكبيرة.

ج) موظفو المعالجة: تحديد والإبلاغ عن العمليات المشبوهة.

د) الإدارة: تدريب عالي المستوى على السياسات والإجراءات الخاصة بعمليات غسل الأموال وتمويل الإرهاب وبرامج مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب بالإضافة الى سبل التعاون على الصعيد المحلي والإقليمي والدولي.

هـ) مدراء الالتزام: تدريب مكثف ودراسة حالات واقعية حول الأنظمة والسياسات والاجراءات المتعلقة بغسل الأموال وتمويل الارهاب المذكورة أعلاه.

٣٩. يجب تحديث برامج التدريب وعقد الدورات بشكل مستمر من أجل إبقاء الموظفين على علم بأحدث التطورات والتقنيات المستخدمة من قبل غاسلي الأموال.

### إجراءات الالتزام

٤٠. على الشركات تعيين مدير التزام، مهمته التحقق من والإشراف على المواضيع المتعلقة بالالتزام داخل الشركات. ويكمن دور مدير الإلتزام في

notifying about suspicious transactions and ensuring continuous follow-up of the company's compliance with anti-money laundering and counterterrorist finance policies, measures, and restrictions. The company's board as well as SAMA must be notified of any behaviour which does not comply with the company's anti-money laundering and counterterrorist finance policies and measures.

41. Compliance manager must review the reports relevant to huge or unusual transactions (as per article 26 of the Rules), in addition to special reports prepared by customer services employees. Compliance manager must also keep a record which includes all internal reports relevant to anti-money laundering and counterterrorist finance measures. He has a full authority to access to customers' determination data and other pieces of information relevant to customer due diligence procedures, operations records, and any other relevant piece of information. Compliance manager must guarantee that all relevant details about suspicious transactions are submitted to FIU and SAMA. He must also fully cooperate with them in investigation cases.

#### Detection and notification about suspicious transactions

42. According to anti-money laundering rules and regulations, the company must immediately notify FIU about any complex, huge, or unnatural activity or transaction, any suspicious transaction in terms of its objectives, any activity or operations that is or might be related to financing a criminal activity, terrorism, terrorists or terrorist organizations. The company must submit a copy of the notification to its insurance control

تحديد والإبلاغ عن العمليات المشبوهة والمتابعة المستمرة لمدى التزام الشركات بسياسات وإجراءات وضوابط مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب. وأي سلوك لا يتوافق مع سياسات وإجراءات مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب التابعة للشركة يجب أن يبلغ إلى مجلس الإدارة وإلى المؤسسة.

٤١. على مدير الالتزام مراجعة التقارير المتعلقة بالعمليات الكبيرة أو غير العادية فضلاً عن التقارير الخاصة التي يعدها موظفو علاقات العملاء. كذلك على مدير الالتزام، الاحتفاظ بسجل يتضمن كافة التقارير الداخلية المتعلقة بمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب. ولمدير الالتزام صلاحية كاملة للوصول إلى بيانات تحديد العملاء والمعلومات الأخرى التي تتعلق بالتحقق الواجب من العملاء وسجلات العمليات وأي معلومات ذات الصلة. وعلى مدير الالتزام ضمان أن كافة التفاصيل ذات الصلة والمتعلقة بالعمليات المشبوهة تُحال إلى وحدة التحريات المالية وكذلك إلى مؤسسة النقد. كما عليه أن يتعاون بالكامل مع هاتين الجهتين عند التحقيق.

#### الكشف والإبلاغ عن العمليات المشبوهة

٤٢. وفقاً للالتزامات المنصوص عليها في نظام مكافحة غسل الأموال ولائحته التنفيذية، يجب على الشركات إبلاغ وحدة التحريات المالية فوراً عن أي نشاط أو عملية أو صفقة معقدة أو ضخمة أو غير طبيعية أو عملية تثير الشكوك والشبهات حول ماهيتها والغرض منها. أو أي نشاط أو عملية لها علاقة أو يشتبه أن لها علاقة بنشاط

department.

43. The Company must submit a detailed report including all data and information about suspicious transactions and relevant parties to FIU, within 10 working days as of the date of notification. This report must include at least the following:

- Documents and contracts of the insurance operations
- Copies of all documents required to build a working relation
- Any data relevant to the nature of notified operations
- Doubt indicators and justifications with all supporting documents

44. Suspicious transactions must be notified, independently from their relation with other cases. If a report about a suspicious transaction concluded by the customer was previously sent to FIU, this does not prevent the submission of a new notification report without any delay when a new suspicious case emerges.

45. The Company must ask all its employees to immediately submit any complex, huge, or unnatural activity, any suspicious transaction in terms of its objectives, any activity that is or might be related to financing a criminal activity, terrorism, terrorists or terrorist organizations to money laundering and terrorist finance notification official who could submit a notification to FIU. The money laundering and terrorist finance notification must be a competent person who has a practical experience in combating money laundering and terrorist finance.

إجرامي أو تمويل عمليات إرهابية أو تمويل إرهابيين أو منظمات إرهابية.

٤٣. يجب على الشركات تقديم تقرير مفصل يتضمن جميع البيانات والمعلومات عن العمليات المشتبه فيها والأطراف ذات الصلة إلى وحدة التحريات المالية خلال عشرة أيام عمل من تاريخ الإبلاغ، وأن يتضمن التقرير حداً أدنى الآتي:

- الوثائق الخاصة بالعملية التأمينية.
- نسخ من جميع المستندات والوثائق المطلوبة عند إقامة علاقة العمل.
- أي بيانات تتعلق بطبيعة العمليات المبلغ عنها.
- مؤشرات ومسوغات الشك مع جميع المستندات المؤيدة لها.

٤٤. يجب الإبلاغ عن العمليات المشتبه فيها بغض النظر عن تعلقها بقضايا أخرى. وإذا سبق تقديم تقرير إلى وحدة التحريات المالية يتعلق بعمليات مشتبه فيها قام بها العميل فإن ذلك لا يمنع من تقديم تقرير إبلاغ جديد دون تأخير عند ظهور حالة اشتباه جديدة.

٤٥. على الشركات إصدار تعليمات لجميع موظفيها بالإحالة الفورية لأي عملية معقدة أو ضخمة أو غير طبيعية أو عملية تثير الشكوك والشبهات أو أي عملية لها علاقة أو يشتبه أن لها علاقة بنشاط إجرامي أو تمويل عمليات إرهابية أو تمويل إرهابيين أو منظمات إرهابية إلى مسئول الإبلاغ عن غسل الأموال وتمويل الإرهاب الذي قد يرى إعداد بلاغ بشأنها لوحد التحريات المالية. ويجب أن يكون مسئول الإبلاغ عن غسل الأموال شخصاً مؤهلاً ولديه خبرة عملية في مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب.

46. The money laundering and terrorist finance compliance official is responsible for executing measures of notification submitted to FIU. He must regularly and effectively determine and notify about suspicious transactions, and review reports relevant to huge or unusual activities resulting from the company's bylaws, or any case notified by any employee.

47. If any employee notifies the compliance official about a money laundering and terrorist finance activity, the later must review the case conditions to determine the suspicion justifications. If the money laundering and terrorist finance notification official decides not to notify FIU, he must document the reasons in details.

48. The Company must keep a record of all reports submitted to the money laundering and terrorist finance notification official, with every internal remarks and every analysis of the operations. It must also keep a record including all notifications submitted to FIU, and all reports developed by employees, including notifications and reports which the money laundering and terrorist finance notification official decided not to submit to FIU.

49. The Company must use the FIU notification sample, in annex number (2), and should notify about any suspicious transaction by fax, email, or any other mean approved by FIU to guarantee notification rapidity. In case of notification over the phone, it must confirm it by sending a written notification within no

٤٦. يكون مسئول الالتزام بمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب لدى الشركات هو المعني بتنفيذ إجراءات الإبلاغ الموجه إلى وحدة التحريات المالية، ويتوجب عليه بشكـل منتظم القيام بدور فعال في تحديد العمليات المشتبه فيها والإبلاغ عنها ومراجعة التقارير الخاصة بالعمليات الضخمة أو غير العادية التي تنتج من النظم الداخلية للشركة، وأي حالة يبلغ عنها أي موظف لدى الشركات.

٤٧. في حال إشعار أي من موظفي الشركات مسئول الالتزام عن غسل الأموال وتمويل الإرهاب بأي عملية، فعليه مراجعة ظروف الحالة لتحديد مسوغات الاشتباه. وإذا قرر مسئول الإبلاغ عن غسل الأموال وتمويل الإرهاب عدم إبلاغ وحدة التحريات المالية وجب عليه توثيق أسباب عدم الإبلاغ بشكل مفصل.

٤٨. يجب على الشركات الاحتفاظ بسجل لجميع العمليات المحالة لمسئول الإبلاغ عن غسل الأموال وتمويل الإرهاب، مع أي من الملاحظات الداخلية عليها وأي تحليل للعمليات تم إعداده. والاحتفاظ بسجل يحتوي على جميع البلاغات المقدمة إلى وحدة التحريات المالية وجميع التقارير المعدة من الموظفين بما في ذلك البلاغات والتقارير التي قرر مسئول الإبلاغ عن غسل الأموال وتمويل الإرهاب عدم إحالتها إلى وحدة التحريات المالية.

٤٩. على الشركات استخدام نموذج الإبلاغ الخاص بوحدة التحريات المالية، في الملحق رقم (٢)، وعليها الإبلاغ عن أي عملية مشتبه فيها بالفاكس أو البريد الإلكتروني أو أي وسيلة أخرى توافق عليها وحدة التحريات المالية لضمان سرعة

more than 24 hours.

50. The Company must confirm FIU receipt of any notification about a suspicious transaction. If no reply is sent by FIU about a suspicious transaction, the company must continue its control over the operation and the customer, studying the possibility of sending another notification.

51. Annex number (1) includes a list of the most important indicators showing unusual or suspicious transactions or activities that might need audit. This list does not include all indicators; therefore, the company must control any unusual or suspicious activities, whether their type is clarified in annex number (1) or not. The presence of one clarifying factor in the list means more control, but does not necessarily mean that the operation is suspicious.

52. Companies shall fully cooperate with the FIU when being asked additional pieces of information from any company in order to follow-up a suspicious transactions notification, this must go through SAMA, being the authority concerned with asking such information from the company, following-up its receipt, and submitting it to FIU.

53. Employees, managers, officials, and all relevant stakeholders must respect confidentiality and should not disclose any piece of information about any suspicious transaction submitted or to be submitted to FIU. Reports are only available to relevant employees, for that

الإبلاغ. وفي حال الإبلاغ من خلال الهاتف، فعليها تأكيد ذلك بإرسال بلاغ خطي خلال مدة لا تزيد عن أربع وعشرين ساعة.

٥٠. يجب على الشركات التأكد من تسلم وحدة التحريات المالية أي بلاغ عن عملية مشتبته فيها مرسل منها. وفي حال عدم تسلم رد من وحدة التحريات المالية بشأن بلاغ عن عمليات مشتبته فيها، يجب على الشركات الاستمرار في مراقبة العملية والعميل والنظر في إرسال بلاغ آخر.

٥١. يتضمن الملحق (١) من هذه القواعد قائمة بأهم المؤشرات الدالة على العمليات غير العادية أو العمليات المشتبته فيها أو الأنشطة التي يحتمل أن تكون سبباً للتدقيق عليها، ولا تشمل هذه القائمة جميع المؤشرات، وعلى الشركات بذل العناية والحرص على مراقبة أي عمليات أو أنشطة غير عادية أو مشتبته فيها سواء أكانت من النوع الموضح في الملحق (١) من هذه القواعد أم لم تكن. ويعني وجود أحد العوامل الموضحة في القائمة زيادة التدقيق في العملية، ولكنه لا يعني بالضرورة أن العملية مشتبته فيها.

٥٢. على الشركات التعاون الكامل مع وحدة التحريات المالية عند طلب وحدة التحريات المالية أي معلومات إضافية من أي شركة بغرض متابعة بلاغ عمليات مشتبته فيها.

٥٣. على موظفي الشركات ومدراءها ومسؤوليها وموظفيها وجميع الأشخاص ذوي العلاقة التزام السرية وعدم الإفصاح عن أي عملية مشبوهة تم أو سيتم رفع تقرير بها إلى وحدة التحريات المالية

any warning to customers is considered as breach of confidentiality and a contravention. In case of notifying FIU, the company has to be fully aware not to inform the customer about the notification, and should keep on dealing with him normally, until instructions are sent from insurance supervision department at SAMA.

54. According to the anti-money laundering and terrorist financing Law, board members, officials, and employees (permanent and interim) are exempted from any criminal, civil, and administrative responsibility resulting from a contravention consisting of disclosing restricted information as per a contract or text set by a legal, regulatory, or administrative authority, in case FIU is notified with good intention about unusual or suspicious transactions or activities. They also benefit from this protection even if they are not fully aware about the nature of the suspicious activity, whether the illegal activity took place or not.
55. Companies must attach a particular attention to relations and commercial activities with companies and individuals, including beneficiaries who work inside or through countries who do not apply or partially apply FATF's recommendations. If an operation without a clear economic or regulatory objective is revealed, its background must be inquired, and results must be submitted in writing to FIU. If SAMA informs the company that a certain country does not sufficiently apply FATF's recommendations, the company must classify all working relations made by this country in high risks category which necessitates the application of the measures stipulated in article (61) of the rules.

وتكون التقارير متاحة فقط للموظفين المختصين، حيث يعتبر أي تحذير للعملاء إفضاءً للسرية ومخالفاً للنظام. وفي حال تم إرسال البلاغ إلى وحدة التحريات المالية، وجب على الشركات توخي الحرص التام لضمان عدم علم العميل بإرسال البلاغ ومواصلة تعاملها مع العميل بالشكل المعتاد حتى ورود تعليمات من إدارة مراقبة التأمين في المؤسسة.

٥٤. بناءً على ما جاء في نظام مكافحة غسل الأموال يعفى أعضاء مجلس إدارة الشركات ومسئولوها وموظفوها (الدائمين والمؤقتين) من المسؤولية الجنائية والمدنية والإدارية المترتبة على مخالفة أي قيد على الإفصاح عن المعلومات يفرضه عقد أو نص من أي جهة تشريعية أو تنظيمية أو إدارية في حال إبلاغهم وحدة التحريات المالية بحسن نية عن عمليات أو أنشطة غير عادية أو مشتبهاً فيها. وتوفّر لهم هذه الحماية حتى في حال عدم علمهم بشكل دقيق عن طبيعة النشاط المشتبه فيه سواء وقع النشاط غير النظامي أم لم يقع.

٥٥. على الشركات إبداء اهتمام خاص بالعلاقات والعمليات التجارية مع الشركات والأفراد بما في ذلك المستفيدين الذي يعملون داخل أو من خلال بلدان لا تطبق توصيات مجموعة العمل المالي (FATF) أو تطبقها بطريقة غير كافية. إذا تبين وجود معاملة ليس لها أي هدف اقتصادي أو نظامي واضح، يجب التحقق في خلفيتها وتزويد وحدة التحريات المالية بنتائج التحقيق خطياً. وإذا أبلغت المؤسسة الشركات أن تلك الدولة لا تطبق بشكل كاف توصيات مجموعة العمل المالي، فإن على الشركات أن تعدّ جميع علاقات العمل والعمليات الصادرة عن تلك الدول من فئة

المخاطر العالية التي تستوجب تطبيق الإجراءات المنصوص عليها في المادة (٦١) من هذه القواعد.

56. The Company must have a clear idea about the persons included in the UN terrorism list. Therefore, the company has to make sure of the following:

a) The implementation of effective measures to immediately determine the identity of a customer (s), including real beneficiaries of persons included on terrorism lists published by the UN commission established as per UNSCR 1267 ("1267 Commission) and other relevant resolutions.

b) If the company determines a customer or a possible customer, whose name is included on the UN terrorism list, or if a party of an activity is included in this list, it must immediately notify FIU and send a copy of the notification to SAMA. According to anti-money laundering Law and regulations, it must seize any funds of any person whose name is included on the terrorism list, and the company has to keep his due payments seized until receiving instructions from SAMA.

c) Before building a working relation, the Company must identify and make sure of the beneficiary owner's name and should compare it with those included in UNSC terrorism list. It should daily update its list by daily checking the UNSC website, and compare it with the list of all its customers (www.un.org).

٥٦. يجب على الشركات الإلمام الكامل بالأشخاص المدرجة أسماؤهم على قائمة الأمم المتحدة للإرهاب، لذا ينبغي على الشركات التأكد من:

(أ) تطبيق إجراءات فعالة لتحديد هوية أي عميل أو عملاء محتملين بشكل فوري بما في ذلك المستفيدين الحقيقيين من الأشخاص المدرجين على قوائم الإرهاب الصادرة عن اللجنة التابعة للأمم المتحدة المشكلة بموجب قرار مجلس الأمن رقم ١٢٦٧ (١٩٩٩) ("لجنة ١٢٦٧") والقرارات اللاحقة له.

(ب) إذا حددت الشركات عميلاً أو عميلاً محتملاً ضمن الأشخاص المدرجة أسماؤهم على قائمة الأمم المتحدة للإرهاب أو عملية أحد أطرافها مدرج ضمن القائمة، وجب عليها إبلاغ وحدة التحريات المالية بذلك فوراً وإرسال نسخة من البلاغ إلى المؤسسة، وعليها بموجب نظام مكافحة غسل الأموال ولائحته التنفيذية الحجز التحفظي على أي أموال لديها لأي شخص مدرج على قائمة الإرهاب، وعلى الشركات إبقاء مستحقات عملياته محجوزة حتى صدور تعليمات من المؤسسة.

(ج) يجب على الشركات قبل إقامة أي علاقة عمل، التأكد من اسم المستفيد الحقيقي ومقارنته بقائمة الأشخاص المدرجة أسماؤهم على قائمة الإرهاب الصادرة عن مجلس الأمن. وعليها بشكل يومي تحديث قائمة الأشخاص المدرجة أسماؤهم على قائمة

الإرهاب من خلال مراجعة الموقع الإلكتروني لمجلس الأمن ومقارنتها بقائمة أسماء جميع العملاء ([www.un.org](http://www.un.org)).

d) If the competent authority in the Kingdom decided to seize the funds of any person according to UNSCR 1373 or any other resolution, SAMA is the relevant institution which notifies all companies about that. Companies must immediately seize insurance operations and products of this person.

د) إذا قررت السلطة المختصة في المملكة الأمر بالحجز التحفظي على أموال أي شخص استناداً إلى قرار مجلس الأمن رقم (١٣٧٣) أو أي قرار لاحق، فإن المؤسسة هي الجهة المعنية بإبلاغ جميع الشركات بذلك، وعليهم التنفيذ الفوري بالحجز على العمليات والمنتجات التأمينية لهؤلاء الأشخاص.

e) In case seizure on the funds of a certain customer is lifted, after removing his name from terrorism list, or after discovering that his name was mistakenly included, or according to a decision of the competent authority ordering the lifting of his funds for legal or humanitarian reasons, SAMA will notify the companies about that.

هـ) في حال إلغاء الحجز التحفظي على أموال عميل معين بسبب إلغاء أو حذف اسمه من قائمة الإرهاب، أو أن اسمه أدرج خطأً على قائمة الإرهاب، أو بسبب صدور أمر من السلطة المختصة بالإفراج عن أمواله لأسباب قانونية أو إنسانية، فستقوم المؤسسة بإبلاغ الشركات بذلك.

### Records keeping

57. Companies must keep documents for no less than ten years, as of the end date of the activity or the working relation with insured parties, beneficiary owners, and data collected by the customer due diligence extensive procedures, provided that the documents include paper or electronic copies of the following:

- The contacts or contracts or any amendments on the contract (if available).
- Adopted determination documents (for those insured and beneficiaries).

### حفظ السجلات

٥٧. على الشركات أن تحتفظ بالمستندات ولمدة لا تقل عن عشر سنوات من تاريخ نهاية العملية أو نهاية علاقة العمل المتعلقة بالمؤمن لهم والمستفيدين الحقيقيين والبيانات التي تم جمعها من خلال عملية القيام بشكل مكثف من التحقق من العملاء على أن تتضمن على الأقل نسخ ورقية أو إلكترونية من:

- العقد (أو) العقود وأي تعديلات حصلت على العقد (في حال توفرها).
- وثائق التحديد المستخدمة للمؤمن لهم والمستفيدين).



- c) Essential correspondence documents with the customer.
- d) Operations record.
- e) Any piece of information relevant to customer due diligence procedures.
- f) Dealing details, including the volume of flowing funds.
- g) Activity funds sources, insurance operation funding ways, benefiting ways, and the identity of applicants.
- h) Any other relevant document.

In case an investigation was launched concerning the customer's records and his relations, or in case he was the subject of a suspicious transactions report, or in case a demand was submitted by a competent authority, the company must keep the records and information until the end of the case, even if it takes ten years.

58. Companies must keep appropriate records for all local and international operations, for a ten year period, to confirm its commitment to the rules, such as detection and prevention against money laundering measures.
59. Companies should make sure that appropriate measures to support records management, maintenance, and archiving are adopted. Access to records should be limited to competent employees.
60. Companies must provide SAMA and FIU with all records and information at the appropriate time.
61. The Company should keep sufficient records allowing the restructuring of any

ج) وثائق المراسلات الأساسية مع العميل.

د) سجل العمليات.

هـ) أية معلومات تتعلق بإجراءات العناية الواجبة تجاه العميل.

و) تفاصيل التعامل بما في ذلك حجم الأموال المتدفقة من خلاله.

ز) مصادر الأموال للعمليات وطرق تمويل العمليات التأمينية وطرق الاستفادة منها، وهوية المتقدمين.

ح) أي وثائق أخرى ذات الصلة.

وفي حال قيام تحقيق بشأن سجلات العميل وعلاقته أو كان محلاً لتقرير عمليات مشتبته فيها، أو في حال ورود طلب من الجهات المختصة فيجب على الشركات حفظ السجلات والمعلومات حتى انتهاء القضية، ولو استمر النظر مدة تزيد على عشر سنوات.

٥٨. يجب أن تحتفظ الشركات بسجلات ملائمة لجميع العمليات المحلية والدولية ولمدة عشر سنوات لإثبات التزامها بهذه القواعد، ومنها على سبيل المثال لا الحصر اجراءات الكشف والوقاية من عمليات غسل الاموال .

٥٩. على الشركات أن تتأكد من وجود الاجراءات المناسبة من أجل دعم إدارة وصيانة وأرشفة السجلات. ويجب أن يكون الوصول الى سجلات الشركات محصوراً بالموظفين المختصين.

٦٠. على الشركات توفير كافة السجلات والمعلومات وبالوقت المناسب الى المؤسسة ووحدة التحريات المالية.

٦١. على الشركات الاحتفاظ بسجلات كافية تتيح إعادة

insurance transaction, in order to provide justifying proves on the criminal activity to take legal action, if necessary.

هيكلة أي عملية من العمليات التأمينية، وذلك بهدف توفير أدلة إثبات على النشاط الإجرامي لإقامة الدعوى القضائية، إذا دعت الحاجة.

#### Customers' categories and risks level assessment

#### فئات العملاء وتقييم درجة المخاطر

##### High risks customers

##### العملاء عالي المخاطر

62. Are considered as high risks cases:

٦٢. يعد من فئة المخاطر العالية الحالات الآتية:

- Any complex legal arrangements having no clear regulatory or economic purpose.
- Any person (companies and enterprises) from or in any country that does not or partially apply FATF's recommendations, such as the country or the countries specified by FATF as non compliant countries.
- High risks political persons due to their positions.
- Non-profitable organizations.

- أي ترتيبات قانونية معقدة ليس لها غرض نظامي أو اقتصادي واضح.
- أي شخص (بما في ذلك الشركات و المؤسسات) من أو في دولة أو دول لا تطبق أو تطبق بشكل غير كاف توصيات مجموعة العمل المالي، ومثال ذلك الدولة أو الدول المحددة من مجموعة العمل المالي على أنها لا تطبق هذه التوصيات.
- الأشخاص السياسيون ذوو المخاطر العالية بحكم منصبهم.
- الهيئات والمؤسسات غير الهادفة للربح.

63. The Company must develop policies, procedures, and internal restrictions for obligatory care measures towards any high risks customer. What follows are some measures that should be taken into consideration:

٦٣. يجب على الشركات وضع سياسات وإجراءات وضوابط داخلية للعناية المشددة تجاه أي عميل ذي مخاطر عالية. ومن ضمن الإجراءات التي يجب أخذها في الاعتبار:

- Receive a written statement from the real beneficiaries about managers' identities and main contributors, and the relation with them.
- Receive comprehensive data about the customer, such as additional information on the reasons and purpose of the working relation, information about his activities, functional record, and expected activity.
- Recruit employees at their service and apply customer due diligence

- الحصول على إقرارات خطية من المستفيدين الحقيقيين عن هوية المديرين والمساهمين الأساسيين والعلاقة معهم.
- الحصول على بيانات شاملة عن العميل، مثل معلومات إضافية عن أسباب علاقة العمل والغرض منها، ومعلومات عن نشاطه وسجله الوظيفي والنشاط المتوقع للعميل.
- تخصيص موظفين لخدمتهم وعليهم تطبيق

procedures, and control them permanently in order to guarantee the disclosure of any suspicious or unusual activity at the right time.

- d) Hold direct interviews with customer's higher management in a regular manner throughout the relation with him.
- e) Have the approbation of the company at the beginning of the working relation.

64. The customer categorized in one of the risks levels must be considered as "high risks" customer, with the possibility of amending the categorization to a less level of risks, if the situation of the customer is acceptable, the amendment is suggested by the responsible person, and was approved by the higher management of the company. In case a customer was categorized as "high risks" customer, but the company sees that it is necessary to keep the relation, it should lift the customer due diligence procedures and put him under permanent control, and review the level of risks on a yearly basis, and after having the approbation of the higher management.

#### Political customers

65. Concerning the dealings with political personalities, and in addition to the intensive procedures regarding customer due diligence procedures, companies should also:

- a) Develop risks management systems to know if the customer is a political personality.
- b) Have the company's higher management approbation before launching a working relation of this kind with the customers.

إجراءات العناية الواجبة تجاه العميل ومراقبتهم باستمرار بهدف ضمان الكشف عن أي عمليات مشتبته فيها أو غير عادية في الوقت المناسب.

(د) إجراء مقابلات مباشرة مع الإدارة العليا للعميل بانتظام خلال مدة علاقة العمل معه.

(هـ) الحصول على موافقة الإدارة العليا للشركة عند بدء علاقة العمل.

٦٤. يجب تصنيف العميل الذي تنطبق عليه أي من مسؤوليات فئات المخاطر على أنه "عالي المخاطر"، مع إمكانية تعديل التصنيف إلى مستوى مخاطر أدنى إذا اعتبر وضع العميل مرضياً واقترح التعديل من قبل الشخص المسؤول وتم الموافقة عليه من قبل الإدارة العليا للشركة. وفي حالة تصنيف عميل ما على أنه "عالي المخاطر" لكن الشركات ترى ضرورة الاحتفاظ بالعلاقة، فيجب رفع إجراءات العناية الواجبة تجاهه ووضعه تحت المراقبة المستمرة ومراجعة مستوى المخاطر الذي تضمنه وذلك بعد أخذ الموافقة من الإدارة العليا.

#### العملاء السياسيون

٦٥. في ما يتعلق بالتعاملات مع الشخصيات السياسية، فإنه بالإضافة إلى القيام بالإجراءات المكثفة الخاصة بالعناية الواجبة للتحقق من العميل، يجب على الشركات ما يلي:

- (أ) وضع نظم إدارة مخاطر مناسبة من أجل تحديد ما إذا كان العميل شخصيةً سياسية.
- (ب) الحصول على موافقة الإدارة العليا في الشركات قبل البدء في إنشاء علاقة عمل مع هذا النوع من العملاء.

c) Have the company's higher management approbation for customers who have become a political personality.

d) Take logical measures to determine the source of revenues as well as the source of funds of customers and beneficiary owners classified as politically exposed persons.

e) Control the working relation in continuous manner.

f) Ask more documents in addition to customer's identification process.

g) Ask the ratification of documents by competent authorities.

h) Obtain higher management approval on the continuation of the working relationship with customers that become or discovered to be politically exposed persons.

ج) الحصول على موافقة الإدارة العليا في الشركات في حال تحول عملاء الشركات إلى شخصيات سياسية.

د) تحديد مصدر الأموال والثروة للمستفيدين الحقيقيين المصنفين كأشخاص سياسيين ممثلين للمخاطر، وكذلك مصدر ثروة العملاء المصنفين كأشخاص سياسيين ممثلين للمخاطر.

هـ) القيام بالمراقبة المستمرة لعلاقة العمل.

و) طلب مستندات إضافية علاوة على مستندات التحقق من العميل.

ز) طلب مصادقة المستندات المقدمة من الجهات المختصة.

ح) الحصول على موافقة الإدارة العليا على مواصلة علاقة العمل في الحالات التي يتم فيها بعد ذلك اكتشاف أن المستفيد الحقيقي شخصاً سياسياً ممثلاً للمخاطر أو قد يصبح كذلك.

#### Non-profitable organizations

66. The Company must develop policies, procedures, and internal restrictions to guarantee the commitment to SAMA requirements, with regard to building a working relation, providing insurance services and products to non-profitable organizations. When tackling any operation for such organizations, the following requirements should be taken into consideration:

a) Having an official license from a specialized governmental body defining its purposes and activities.

b) Such bodies and organizations should be categorized as high risks customers,

#### الهيئات والمؤسسات غير الهادفة للربح

٦٦. يجب على الشركات وضع سياسات وإجراءات وضوابط داخلية لضمان الالتزام لمتطلبات المؤسسة بشأن إقامة عمل وتقديم الخدمات والمنتجات التأمينية للهيئات والمؤسسات غير الهادفة للربح. وعند التعامل مع عمليات أي من هذه المنظمات، يجب ملاحظة المتطلبات الآتية:

أ) حصولها على ترخيص رسمي صادر عن الجهة الحكومية المختصة يحدد أغراضها وأنشطتها.

ب) أن تصنف هذه الهيئات والمؤسسات من فئة

and obligatory care measures shall be strongly taken when dealing with them.

#### **Policies and procedures relative to the company's activities outside the Kingdom**

67. The Company must make sure of the commitment of its sister companies and subsidiaries outside the Kingdom to the following:

- a) Adopting the rules and regulations of the Kingdom relative to money laundering and terrorist finance, as well as FATF's recommendations, to the level accepted by hosting countries laws and regulations.
- b) The company should attach a special attention to the application of paragraph (one) of this article on its branches and subsidiaries in countries which do not apply or insufficiently apply the FATF's recommendations, including those considered as non compliant countries.
- c) In case there is any difference between anti-money laundering and counterterrorist finance requirements in the Kingdom with hosting countries of the company's branches or subsidiaries, the company must apply the best requirements on its branches and subsidiaries to the level accepted by hosting countries laws and regulations. In case hosting countries laws and regulations contradict those of the Kingdom, such as the incapacity of the branch or subsidiary to commit to the highest requirements, headquarters must notify SAMA about that and abide by any instructions that might be issued in this regard.

العملاء ذوي المخاطر العالية، وعليها تعزيز إجراءات العناية الواجبة عند التعامل معهم.

#### **السياسات والإجراءات الخاصة بنشاطات الشركات خارج المملكة**

٦٧. على الشركات التأكد من التزام جميع شركاتها وفروعها خارج المملكة بالتالي:

(أ) اتباع أنظمة ولوائح وقواعد المملكة المتعلقة بمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب وتوصيات مجموعة العمل المالي، إلى الحد الذي تسمح به القوانين والأنظمة المتبعة في الدولة المضيفة.

(ب) أن تولي الشركات اهتماماً خاصاً بتطبيق الفقرة (الأولى) من هذه المادة على فروعها وشركاتها التابعة لها الواقعة في دول لا تطبق أو لا تطبق بشكل كافٍ توصيات مجموعة العمل المالي، بما في ذلك الدول المحددة من مجموعة العمل المالي على أنها دول لا تطبق تلك التوصيات.

(ج) في حال وجود أي اختلاف بين متطلبات مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب المطبقة في المملكة مع الدول المضيفة لفروع الشركات أو شركاتها التابعة لها يجب على الشركات تطبيق أفضل المتطلبات على فروعها أو شركاتها التابعة لها إلى الحد الذي تسمح به قوانين وأنظمة الدولة المضيفة. وفي حالة تعارض قانون الدولة المضيفة مع الأنظمة واللوائح والقواعد الصادرة في المملكة كأن يكون الفرع أو الشركات التابعة لها غير قادرة على الالتزام التام لأعلى المتطلبات، يجب على المقر الرئيس للشركة

إبلاغ المؤسسة بذلك والالتزام لأي توجيهات أخرى تصدر لها في هذا الشأن.

- d) If the external branch or subsidiary remains incapable of abiding by the best anti-money laundering and counterterrorist finance requirements, because the hosting country laws and regulations do not allow such thing or for any other reason, the company should immediately notify SAMA.

د) إذا لم يتمكن الفرع الخارجي أو الشركات التابعة من الالتزام لأفضل المتطلبات نحو مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب لأن قوانين وأنظمة الدولة المضيفة لا تسمح بذلك أو لأي سبب آخر، وجب عليها تبليغ المؤسسة بذلك فوراً.

68. When evaluating a country's application of FATF's anti-money laundering and counterterrorism standards, the company must do the following:

٦٨. يجب على الشركات عند تقييم تطبيق دولة لمعايير مجموعة العمل المالي الخاصة بمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب، القيام بالآتي:

- a) Evaluate the requirements applied to combat money laundering and terrorist finance. The company can benefit from available information and data on the concerned country from stakeholders. Customer due diligence procedures when building a relation with customer in the concerned country is higher whenever risks are high.

أ) تقييم المتطلبات المطبقة لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب. ويمكن للشركة الاستفادة من المعلومات والبيانات المتوافرة عن الدولة المعنية من الجهات ذات العلاقة. وكلما كانت درجة المخاطر عالية ارتفعت إجراءات العناية الواجبة تجاه العميل اللازم تطبيقها عند إقامة علاقة عمل مع أي عميل من الدولة المعنية.

- b) Attach a special attention to reports evaluating the level of commitment of the concerned country to FATF's recommendations, developed by FATF, annexed regional task forces, IMF, or World Bank.

ب) الاهتمام بشكل خاص بتقارير تقييم درجة التزام تلك الدولة لتوصيات مجموعة العمل المالي التي تعدها هذه المجموعة أو المجموعات الإقليمية التابعة لها أو صندوق النقد الدولي أو البنك الدولي.

- c) Preserve an appropriate level of permanent vigilance towards money laundering and terrorist finance risks, and take into consideration the pieces of information available to the company about the level of money laundering and terrorist finance in the countries where any of its customers work.

ج) المحافظة على درجة مناسبة من الحذر المستمر حيال مخاطر غسل الأموال وتمويل الإرهاب والأخذ في الاعتبار المعلومات المتاحة للشركة عن مستوى مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب في الدولة المعنية التي يعمل بها أي من عملائها.

### Regulatory sanctions

69. Non-complying with the requirements stipulated in these rules contradicts Insurance Implementing Regulations, Anti-Money Laundering Law and Regulations, as well as licensing conditions, and might expose the company to the regulatory sanctions stipulated in the Law of Supervision of Cooperative Insurance Companies and its Implementing Regulations, and in Anti-Money Laundering Law and Regulations.

### العقوبات النظامية

٦٩. يعتبر عدم الالتزام بالمتطلبات المنصوص عليها في هذه القواعد مخالفاً لنظام مراقبة شركات التأمين التعاوني ولائحته التنفيذية ونظام مكافحة غسل الأموال و لائحته التنفيذية وشروط التصريح ويمكن أن يُعرض الشركات للعقوبات النظامية المنصوص عليها في نظام مراقبة شركات التأمين التعاوني ونظام مكافحة غسل الأموال.

Annex 1: Typical Insurance Money Laundering and Terrorism Financing Indicators		الملحق ١: مؤشرات نموذجية على غسل الاموال وتمويل الإرهاب في مجال التأمين	
General Indicators		مؤشرات عامة	
Information	<ul style="list-style-type: none"> <li>Insurance Party<sup>1</sup> delays the provision or is reluctant to provide information to enable verification to be completed</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تأخر طرف<sup>٢</sup> التأمين أو تردده في إعطاء المعلومات من أجل السماح بإنهاء التحقق من العمل</li> </ul>	المعلومات
Jurisdiction	<ul style="list-style-type: none"> <li>Insurance party is introduced by an agent/intermediary operating in an unregulated or loosely regulated jurisdiction</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يعرف طرف التأمين من قبل وكيل/ وسيط يعمل في سوق غير منظم أو قليل التنظيم</li> </ul>	السلطة
Payment	<ul style="list-style-type: none"> <li>Insurance party pre-pays insurance premiums unprecedentedly</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أن يدفع طرف التأمين أقساط التأمين مسبقاً بشكل غير متوقع</li> </ul>	الدفع
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Large amounts of money are transferred through several non-resident accounts</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>نقل مبالغ كبيرة من المال من خلال عدة حسابات لغير المقيمين</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Insurance party requests a large purchase of a lump sum contract when the party usually makes small, regular payments</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أن يطلب طرف التأمين شراء جزء كبير من عقد مبلغ مقطوع بينما عادةً يسدد الطرف دفعات صغيرة ومنتظمة</li> </ul>	
Beneficiary	<ul style="list-style-type: none"> <li>Insurance party transfers the benefit of a product to an apparently unrelated third party</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أن ينقل طرف التأمين منفعة منتج ما الى طرف ثالث ليس له صلة ظاهرة به</li> </ul>	المستفيد
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Insurance party substitutes the ultimate beneficiary with an apparently unrelated third party</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أن يستبدل طرف التأمين المستفيد الأول بطرف ثالث ليس له صلة ظاهرة به</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Insurance party changes the designated beneficiaries without knowledge or consent of the insurer</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أن يغيّر طرف التأمين المستفيدين المخصّصين من دون معرفة المؤمن أو موافقته</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Insurance party changes beneficiaries simply by</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أن يغيّر طرف التأمين المستفيدين من خلال مجرد</li> </ul>	

<sup>1</sup> Party: Any entity involved in insurance operation, i.e., applicants, clients, policyholders, etc...

<sup>٢</sup> طرف التأمين: أي كيان له علاقة في عملية التأمين، أي المقدمين والعملاء و المؤمن لهم... الخ



Annex 1: Typical Insurance Money Laundering and Terrorism Financing Indicators

الملحق ١: مؤشرات نموذجية على غسل الاموال وتمويل الارهاب في مجال التأمين

	<ul style="list-style-type: none"> <li>signing an endorsement on the policy</li> <li>Insurance party terminates a product early at a loss, and the refund check goes to a third party</li> </ul>	<p>توقيع ملحق على الوثيقة</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>أن ينهي طرف التأمين منتجاً في مرحلة مبكرة في حال حصول خسارة ويوجه شيك الاسترداد الى طرف ثالث</li> </ul>	
<b>Pre-Sale Indicators</b>		<b>مؤشرات ما قبل البيع</b>	
Conduct	<ul style="list-style-type: none"> <li>Applicant shows no concern for the performance of the policy but much interest in the early cancellation of the contract</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>الأبيدي المتقدم اهتماماً بأداء الوثيقة ولكن الإهتمام الأكبر يكون في الإنهاء المبكر للعقد</li> </ul>	السلوك
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Applicant is reluctant to provide background information when applying for a policy</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أن يتردد المتقدم في تقديم المعلومات الأساسية عند تقديم طلب الوثيقة</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Applicant provides minimal or fictitious information</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أن يعطي المتقدم معلومات محدودة أو وهمية</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Applicant provides information that is difficult or expensive for the institution to verify</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أن يعطي المتقدم معلومات من الصعب أو من المكلف على شركة التأمين التحقق منها</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Applicant uses a mailing address outside the insurance supervisor's jurisdiction</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أن يستخدم المتقدم عنواناً بريدياً خارج نطاق مشرفي التأمين</li> </ul>	
Payment/ Cash Value	<ul style="list-style-type: none"> <li>Applicant attempts to use cash to complete a proposed transaction when other payment methods are normally used</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أن يحاول المتقدم استخدام النقود من اجل اتمام عملية بدلا من استخدام وسائل الدفع الأخرى</li> </ul>	الدفع/ القيمة النقدية
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Applicant attempts to use a third party check to purchase a policy</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أن يحاول المتقدم استخدام شيكاً لطرف ثالث من أجل شراء وثيقة</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Applicant requests to make a lump sum payment (instead of using installments) by wire transfer or with foreign currency</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أن يطلب المتقدم دفع مبلغ مقطوع (عوضاً عن استخدام الأقساط) عن طريق تحويل برقي أو بعملة أجنبية</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Applicant purchases policies in amounts considered</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أن يشتري المتقدم وثائق بمبالغ تُعتبر أكبر من طاقته</li> </ul>	

Annex 1: Typical Insurance Money Laundering and Terrorism Financing Indicators

الملحق ١: مؤشرات نموذجية على غسل الاموال وتمويل الارهاب في مجال التأمين

	beyond his apparent means	الظاهرة	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Applicant borrows the maximum cash value of a single premium policy soon after paying for the policy</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أن يفترض المتقدم أقصى قيمة نقدية من قيمة الوثيقة المدفوعة بقسط واحد بعد وقت وجيز من دفع ثمن الوثيقة</li> </ul>	
Policies	<ul style="list-style-type: none"> <li>Applicant appears to have policies with several insurance companies</li> <li>Applicant cancels a large insurance policy within a short time and requests the return of the cash value payable to a third party</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أن يظهر أن المتقدم يملك وثائق مع عدد من شركات التأمين</li> <li>أن يلغي المتقدم وثيقة تأمين كبيرة بعد وقت قصير ويطلب باسترداد القيمة النقدية الواجبة السداد الى الطرف الثالث</li> </ul>	الوثيقة
<b>Post-Sale Indicators</b>		<b>مؤشرات ما بعد البيع</b>	
Conduct	<ul style="list-style-type: none"> <li>Customer is reluctant to reveal the reason for his investments</li> <li>Customer accepts unfavorable conditions that are unrelated to his/ her health or age</li> <li>Customer applies for business outside his normal pattern of business</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أن يتردد العميل في الإفصاح عن سبب استثماراته</li> <li>أن يقبل العميل بشروط غير مناسبة ولا تمت الى صحته أو عمره بصلة</li> <li>أن يقدم العميل طلباً للقيام بأعمال خارج اطار عمله الأساسي</li> </ul>	السلوك
Products/ Policies	<ul style="list-style-type: none"> <li>Customer requests an insurance product that has no apparent purpose</li> <li>Customer applies for a policy far from his geographical location where similar policies exist</li> <li>Insurance policies premiums exceed the customer's apparent means</li> <li>Insurance policies values are inconsistent with the customer's insurance needs</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أن يطلب العميل منتجاً تأمينياً ليس له هدف واضح</li> <li>أن يقدم العميل طلباً للحصول على وثيقة في مكان يبعد كثيراً عن موقع سكنه الجغرافي حيث تتوفر وثائق مشابهة</li> <li>أن تتجاوز أقساط وثائق التأمين القدرات الظاهرة للعميل</li> <li>ألا تتناسب قيم وثائق التأمين مع حاجات العميل التأمينية</li> </ul>	المنتجات/ الوثائق
Transactions	<ul style="list-style-type: none"> <li>Customer conducts a transaction that results in a conspicuous increase of</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أن يجري العميل معاملة تؤدي الى زيادة واضحة في</li> </ul>	العمليات

Annex 1: Typical Insurance Money Laundering and Terrorism Financing Indicators

الملحق ١: مؤشرات نموذجية على غسل الاموال وتمويل الارهاب في مجال التأمين

	investment contributions	المساهمات الاستثمارية	
	• Customer conducts transaction involving an undisclosed party	• أن يجري العميل عملية يشترك فيها أطراف غير معلنين	
	• Customer pays his first premium from a bank account outside the country	• أن يدفع العميل قسط التأمين الأول من حساب مصرفي خارج البلاد	

---

**Annex 2: Suspicious Transaction Report Form**

**الملحق ٢: نموذج البلاغات**

**نموذج البلاغات باللغة العربية**

**Suspicious Transaction Report Form in English**

## نموذج البلاغات

للإبلاغ عن عملية مالية مشبوهة يجب تعبئة هذا

النموذج وإرساله إلى وحدة التحريات المالية على

العنوان التالي:

الرياض - طريق الملك فهد جنوب مبنى وزارة

الداخلية

فاكس: ٠١٤١٢٧٦١٥ - ٠١٤١٢٧٦١٦

للإبلاغ هاتفياً الاتصال على مدار الساعة على الرقم

المجاني: ٨٠٠١٢٢٢٢٢٤

للاستفسار الاتصال على الرقم: ٠١٣١٢٨١٠٠

الرقم:	
التاريخ:	/ / ١٤ هـ
الموافق:	/ / ٢٠٠ م
المرفقات	

(سري)

## بلاغ عن عملية مالية مشبوهة

القسم أ - معلومات عن جهة البلاغ

القسم أ.١ - معلومات عن الشركة

<input type="checkbox"/>	تأمين	<input type="checkbox"/>	إعادة تأمين	<input type="checkbox"/>	مهن حرة
نوع الشركة					
اسم الشركة					
المركز الرئيسي					
اسم الفرع					
رقم الهاتف					

القسم أ.٢ - معلومات عن المبلغ

الاسم	
رقم الهاتف	
العنوان	

القسم ب - مضمون البلاغ

القسم ب.١ - معلومات عن وثيقة التأمين

			نوع وثيقة التأمين
			رقم العلاقة التأمينية
			مبلغ العملية
			مدة الأقساط
			طريقة الدفع
اليوم	الشهر	السنة	تاريخ إصدار وثيقة التأمين
<input type="checkbox"/>	لا	<input type="checkbox"/>	إلغاء وثيقة التأمين
اليوم	الشهر	السنة	تاريخ الإلغاء
<input type="checkbox"/>	لا	<input type="checkbox"/>	تسوية المطالبات
بالأرقام	ريال سعودي	كتابة	مقدار المبلغ الذي تم تسويته

القسم ب.٢ - معلومات عن العملية المشبوهة

اليوم	الشهر	السنة	تاريخ تنفيذ العملية
			نوع العملية
			مقدار المبلغ

			رقماً
			كتابة
			نوع العملة

معلومات عن المؤمن له (المستفيد)

			الاسم
--	--	--	-------

رقم الهوية

الجنسية


معلومات عن منفذ العملية إذا كان مختلفاً عن المؤمن له

الاسم

رقم الهوية

الجنسية


أسباب الاشتباه

--

المستندات المؤيدة:

على الجهة المبلغة أن ترفق مع البلاغ المستندات المؤيدة ذات الصلة بالعملية التأمينية المشبوهة بما فيها:

- أي مستند متعلق بعملية الدفع (على سبيل المثال لا الحصر إيصال، شيك، إيصال لبطاقة ائتمان،...الخ).
- بطاقة هوية المؤمن له.
- نسخة عن وثيقة التأمين.

---

سعادة مدير إدارة التحريات المالية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته:

تجدون أعلاه بلاغنا رقم      وتاريخ      عن عملية مالية مشتبه بها. أمل الإطلاع و اتخاذ  
ما ترونه.

الوظيفة:

الختم الرسمي:



## Suspicious Transaction Report

Number:	
Date:	/ /14 H.
Corresponding:	/ /200 A.D.
Annexes:	

To report a suspicious transaction, this form should be filled out and sent to the Financial Investigation Unit on the following address:  
 Riyadh - King Fahed Road in the South Side of the Ministry of Interior Building  
 Fax number: (01) 4127615 - (01) 4127616  
 To report by phone call the free phone number: 8001222224 around the clock  
 For inquiries call the phone number: 013128100

**(Confidential)**

### Reporting of a Suspicious Financial Transaction

#### Section A - Reporting Party Information

##### Section A.1 - Company Information

Type of Company	Insurance <input type="checkbox"/>	Reinsurance <input type="checkbox"/>	Insurance Service Provider <input type="checkbox"/>
Company Name			
Head Quarter			City
Branch Name			City
Phone Number			

##### Section A.2 - Informant Contact Information

Name	
Phone Number	
Address	

**Section B - Report Content**

**Section B.1- Policy Information**

Type or Class of Policy			
Policy Number			
Premium Amount			
Payment Period			
Payment Method			
Policy Issuing Date	Day	Month	Year
Canceled?	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	
Cancellation Date	Day	Month	Year
Claims Paid?	Yes <input type="checkbox"/>	No <input type="checkbox"/>	
Claims Amount	In numbers SAR	In writing	

**Section B.2 - Suspicious Transaction Information**

Transaction Execution Date	Day	Month	Year
Type of Transaction			
<b>Total Amount</b>			
In Numbers			
In Letters			
Currency Type			
<b>Policyholder/beneficiary Information</b>			
Name			
ID Number			

---

Nationality

***Executor information if different than policyholder***

Name

ID Number

Nationality

***Causes of Suspicion***

**Accompanying Documentation**

**The Reporting Party should enclose copies of all documents relating to the suspicious transaction including:**

- Documents related to payments made (e.g., Receipt, Check, Credit Card Receipt)
- ID of Policyholder
- Copy of the Insurance Policy

---

**His Excellency Head of the Financial Investigation Administration**

Peace be upon you,

Please find above our report number      dating      regarding a doubtful  
financial operation, we hope you investigate it and make the necessary  
arrangements.

Official Seal:

Position: